



**GENS D'ICI**  
**ANDRÉE**  
**FREIBURGH AUS**  
 ELLE OUVRE UN  
 FOYER DE JOUR  
 POUR LES AÎNÉS



**ACTU**  
**MIDNIGHT**  
**BAGNES**  
 PRIORITÉ  
 À LA JEUNESSE



**LA**  
**GAZETTE**  
**DE MARTIGNY**

ENTREMONT ET  
 SAINT-MAURICE  
 JGA 1920 MARTIGNY

BIMENSUEL DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

# Clic-clac

**GUY TURRO** Sa passion pour les appareils photos se traduit aujourd'hui par une collection de 450 modèles. Dont certains, comme celui de Léonard Gianadda, sont de petits bijoux... > 20-21

PHOTO CHRISTIAN HOFMANN



PUB

Vendredi No 14  
 22 août 2014

**GENS D'ICI**  
**ROMAINE**  
**GIOVANNINI**

Elle attend les enfants dans sa nouvelle garderie. > 15

**SPORTS**  
**RAPHY**  
**DARBELLAY**

L'entraîneur du Martigny-Sports veut vite oublier le départ manqué de son équipe. > 26



Octodure Voyages

Notre prochaine sortie en car:  
**LA FÊTE DE LA BIÈRE**  
**À STUTTART**  
 26 AU 28 SEPTEMBRE 2014

Tél. 027 723 33 30  
[www.octodure-voyages.ch](http://www.octodure-voyages.ch)

[WWW.LAGAZETTE.CH](http://WWW.LAGAZETTE.CH)  
[REDACTION@LAGAZETTE.CH](mailto:REDACTION@LAGAZETTE.CH)

**JAUNIN OPTIQUE** Votre avantage pour une vision optimale:  
 MAÎTRES OPTICIENS



**La 2<sup>e</sup> paire**  
 de lunettes progressives  
**offerte**  
 aussi avec les verres



[www.jauninoptique.ch](http://www.jauninoptique.ch)

**MARTIGNY**  
 027 722 12 12

**FULLY**  
 027 746 31 31

9 **GENS D'ICI**  
**LE PATOIS**

La vallée du Trient à la fête du livre.

12 **GENS D'ICI**  
**FÊTE DE L'ÂNE**

Un campement gaulois à Dorénaz...

16 **GENS D'ICI**  
**FABIENNE REBELLE**

La reprise des cours de danse.

24 **SPORTS**



**ANDERS OLSON**

C'est le nouvel homme fort de Red Ice.

**SECOND DEGRÉ**

«NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAVY

«On est discret, une seconde d'inattention et hop, quelqu'un en profite pour dresser votre nécrologie.»

«La mort est le plus encombrant de nos fantasmes.»

«Il y en a qui s'affalent à vos pieds, exprès pour vous accuser de leur avoir marché dessus.»

« Il faut attendre que les nuages se dissipent pour voir s'il y a quelqu'un au-dessus.»

**PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY**

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»



**Maigre consolation**

«En cas de crash d'un avion, les chances de survie sont plus grandes lorsque l'on est assis au fond de l'appareil.» Cela signifie que l'on meurt un millième de seconde après ceux qui sont assis à l'avant...

**N'importe quoi...**

Des initiatives se multiplient contre les chats afin de protéger les oiseaux. Mais personne ne se mobilise pour sauver les souris...

**La musique rassemble**

Plus besoin de chiens pour rassembler son troupeau. Un fermier joue du trombone et les vaches rappliquent à toute vitesse. Quant au taureau, il veut apprendre à chanter...

**Logique**

En Gruyère, on a organisé un cortège de chèvres ornées de fausses torches en LED. Et on s'étonne que José Bové se soit désisté au dernier moment! Le syndicaliste agricole avait simplement peur de brûler son bouc...

**L'habit fait la star...**

Grâce... au «Matin», on apprend que Zahia – celle qui a défrayé la chronique après avoir rencontré Ribéry et Benzema – s'habille en taille 6 ans. N'y voyez surtout pas une quelconque similitude avec son âge mental...

**La preuve**

Le Nouvelliste donne la parole aux "éléphants" le mardi. Pascal Couchepin a débuté la série. On a ainsi la preuve qu'un éléphant, ça trompe énormément...

PUB

le caveau  
de Martigny  
DÉGUSTATION ET VENTE

+ GRAND + BEAU + CONVIVAL

INVITATION



La Direction des Caves Orsat a le plaisir de vous convier à la **journée portes ouvertes** de son nouveau Caveau et Espace de dégustation à la rue du Levant 99 à Martigny.

**Samedi 23 août 2014 dès 10h30**

- + Visite du Caveau et de l'Espace de dégustation
- + Dégustation des crus Primus Classicus, Domaines Rouvinez, et Imesch Vins
- + Dégustation de raclette avec des vins sélectionnés dans une ambiance conviviale

**Fin de la manifestation à 17h00**

**PROMOTION:** un rabais de 10% vous sera octroyé pour vos commandes sur place ce jour-là en sus des rabais de 3% pour enlèvement direct et de 3% pour paiement au comptant.

Au plaisir de vous rencontrer nombreux ce jour-là.

**29 SORTIR FRANÇOIS D'ASSISE**

Sa vie dans un spectacle des Tréteaux du Monde.

**30 SORTIR FÊTE DE LA JEUNESSE**

Tout le Valais a rendez-vous au Châble.

**32 SORTIR BALADE GOURMANDE**

Quand la bière et la gastronomie se marient...



ENTRE NOUS

LE FIFO



MARCEL GAY  
RÉDACTEUR EN CHEF

Eh l'ami Pierrot, prête-moi ta plume pour écrire un mot... Ce n'est pas au clair de la lune que cela se passe, mais dans le vieux CERM, plombé par une chaleur oppressante, un mardi du mois d'août. Tu as fait une brève apparition dans ton costume de la Comberintze pour, avec ton accent inimitable et ta démarche à 10 h 10, lancer les festivités. C'était la première soirée officielle de ton FIFO, tu sais ce petit festival folklorique qui ne réunit que les meilleurs groupes du monde, qui ne fait que semer du bonheur depuis une trentaine d'années, qui place l'espace de quelques jours Martigny au centre du monde de la danse et de la musique, mais aussi de la tolérance, du partage, de la solidarité. Et, quelques secondes après, tu es reparti comme tu étais venu, cahin-caha sous les applaudissements d'un public conquis d'avance, laissant le soin de présenter les groupes à une jeune dame qui s'est acquittée de cette tâche avec compétence. Alors voilà l'ami Pierrot, avec ce prénom qui rime avec FIFO, on ne pouvait pas manquer l'occasion, pour rester dans la rime facile, de te tirer un grand coup de chapeau... Tu sais, celui de la Comberintze que tu portais avec respect, pour rappeler que finalement tout est parti de là, de ce groupe comberin que tu faisais danser au son de ta trompette. Quatre cents représentants de dix pays sont venus se produire en Valais! Quatre cents ambassadeurs d'un folklore coloré qui viennent peindre un tableau d'une beauté insolente puisqu'il se greffe dans le cœur des spectateurs. Eh l'ami Pierrot, on te rend ta plume pour que tu puisses nous écrire, dans deux ans, une nouvelle histoire fantastique.

DANS LE RÉTRO PAR G.-A. CRETTON



PRENDRE DE LA HAUTEUR

**LA PIERRE AVOI** Avec un mois de juillet légèrement humide... il était relativement facile de trouver une photo de la Pierre Avoi entourée de nuages. On a hésité à vous offrir un soleil en guise de chapeau, mais on sait qu'il ne faut pas tourner le couteau dans la plaie... Comme après la pluie le soleil revient, il va falloir en profiter pour admirer d'un peu plus près cette magnifique montagne. Elle culmine à 2473 m d'altitude et constitue un but classique de randonnée à partir de Verbier par exemple. Alors n'hésitez pas à prendre de la hauteur pour mieux contempler la magnifique plaine du Rhône et vous approcher des étoiles...

[www.crettonphoto.ch](http://www.crettonphoto.ch)

IMPRESSUM

**Tirage certifié REMP/FRP:**  
29 140  
**Rédaction:** Tél. 027 720 50 70  
[www.lagazette.ch](http://www.lagazette.ch) |  
E-mail: [redaction@lagazette.ch](mailto:redaction@lagazette.ch)  
Marcel Gay, rédacteur en chef | [marcel.gay@lagazette.ch](mailto:marcel.gay@lagazette.ch)  
**Administrateur-délégué:**  
Stéphane Estival

**Régie des annonces:**  
Publicitas: av. de la Gare 34,  
1950 Sion.  
Tél. 027 329 51 51  
Fax 027 323 57 60  
E-mail: [sion@publicitas.ch](mailto:sion@publicitas.ch)  
**Impression:** CIR Centre  
d'Impression des Ronquoz  
S.A., Sion

Vous avez une info, des photos?

**UNE SEULE ADRESSE:**  
Marcel Gay, rédacteur en chef,  
027 720 50 70, [marcel.gay@lagazette.ch](mailto:marcel.gay@lagazette.ch)

PUB

**AUDITION Santé** RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!

centre de correction auditive

Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.



[auditionsante.ch](http://auditionsante.ch)

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20

«**MIDNIGHT BAGNES**» Permettre aux jeunes de se rencontrer dans une ambiance sportive, musicale et ludique: c'est le projet réalisé avec succès par la commune de Bagnes et la fondation idée:sport. Et le Conseil communal bagnard a décidé de poursuivre l'expérience.

# Bien dans leurs baskets

**MARCEL GAY**

Née de la coopération entre la commune de Bagnes et la fondation idée:sport afin d'offrir une alternative de sortie saine et constructive aux adolescents de la région, la phase pilote du projet «Midnight Bagnes» a pris fin en juin dernier. Pour Julia Nusslé Jatton, coordinatrice pour le Valais de la fondation, ce premier bilan est positif: «Après trois mois d'existence, 13 soirées et 458 visiteurs, les résultats, quantitatifs et qualitatifs, démontrent le besoin des jeunes de se dépenser, s'amuser

«**458 visiteurs en trois mois, c'est génial!**»

JULIA NUSSLÉ JATTON  
FONDATION IDÉE:SPORT

et se rencontrer le samedi soir dans une ambiance sportive, musicale et ludique.» Et pour donner encore plus de sens aux propos de la responsable, le Conseil communal de Bagnes a décidé de reconduire le projet «Midnight Bagnes» pour une nouvelle saison. La prochaine phase du projet débutera donc dès la rentrée scolaire en septembre et s'étalera sur toute l'année, avec une trentaine de soirées prévues: «La fondation idée:sport est particulièrement fière de cette excellente collaboration avec la commune de Bagnes pour ce premier projet valaisan et souhaite une longue vie à «Midnight Bagnes» qui, déjà, interpelle d'autres communes du canton.»

## Les filles aussi

Basket, foot, trampoline, par-



On peut faire du sport avant de faire la fête ou le contraire... L'important est de permettre aux jeunes de se retrouver dans un climat sain et festif. LDD

cours d'obstacles: les filles ne sont pas en reste! Alors que c'est souvent à l'adolescence que l'on quitte les clubs de sport, il n'en reste pas moins que les jeunes ont besoin de bouger, de se dépenser et de s'affronter. Et au «Midnight Bagnes», les adolescentes sont de la partie! Même si elles apprécient tout particulièrement des activités plus spécifiques qui leur sont proposées comme la danse, les jeux d'équilibre ou les activités plus tranquilles, grand nombre d'entre elles s'amusent à se mesurer aux garçons. C'est en effet une parité quasi parfaite (49,3% de filles) qui a été recensée au sein de ce projet.

## Un projet «par et pour les jeunes»

Les projets «Midnight Sports»

ont la spécificité d'offrir la possibilité à des adolescents de se responsabiliser, comme le rappelle Julia Nusslé Jatton: «En effet, les soirées sont encadrées notamment par des adolescents du même âge que les participants. En ce sens, le programme «Juniorcoaches» est un véritable projet dans le projet. En offrant la possibilité à des adolescents de se responsabiliser, les compétences et la confiance en soi s'acquièrent rapidement et permettent à ces jeunes de bénéficier d'une formation et d'une solide première expérience professionnelle.» Le «Midnight Bagnes» est donc un projet par et pour les jeunes: ce sont les «juniorcoaches» principalement qui construisent et encadrent les soirées selon les souhaits des partici-

pants. Pour chaque soirée, une équipe de 10 personnes – 1 chef de projet adulte, 2 «seniorcoaches» (jeunes adultes) et 6 à 7 «juniorcoaches», tous issus de la commune de Bagnes – est présente pour encadrer l'événement.

## Le sport comme vecteur

Si les activités sportives occupent beaucoup d'espace au sein de la salle de gymnastique, le projet se veut rassembleur, adapté et attractif pour toutes et tous. La musique, élément central de ces soirées, est choisie et dirigée par les «juniorcoaches», avec l'aide des participants. Mais le jeu aussi est à l'honneur: jeux de société, poker, babyfoot, karaoké, dessin, etc. font partie des soirées selon les souhaits et la créativité des jeunes.

«Les soirées sont encadrées par des adolescents du même âge.»

JULIA NUSSLÉ JATON  
FONDATION IDÉE:SPORT



# Le samedi soir...



Une partie de babyfoot peut être interrompue quelques secondes s'il faut poser pour la photo... LDD

## Bagnes, une commune, une vallée, un défi

Si la moitié des jeunes ayant participé à cette phase pilote du «Midnight Bagnes» résident au Châble et aux alentours, les villages de la vallée, malgré la distance, sont également bien représentés (20.6% des participants). Par ailleurs, 11% des

participants descendent de Verbier: «Un projet rassembleur, des jeunes qui s'organisent et qui s'impliquent: le «Midnight Bagnes» a trouvé son public!» ajoute la coordinatrice.

### Les règles: le respect et la non-violence

A l'heure où l'OFAS (Office fédéral

des assurances sociales) publie un catalogue de mesures pour prévenir la violence juvénile, les projets «Midnight Sports» prennent tout leur sens. A la fois un projet social, d'intégration et de santé publi-

que, l'ouverture de salles de sport le samedi soir fait partie des mesures reconnues d'utilité publique. Le vandalisme et les nuisances sonores sont des problèmes récurrents dans les communes. La consommation d'alcool et de drogue ainsi que les rassemblements de jeunes qui s'ennuient sont une plaie pour bon nombre de communes, autant en ville qu'en campagne. Selon l'OFAS, la prévention de la violence passe par l'aménagement et la mise à disposition d'espaces publics et d'offres de loisirs, notamment en donnant aux jeunes une alternative aux offres commerciales, surtout le week-end et le soir. Les soirées de la phase pilote du «Midnight Bagnes» se sont déroulées dans un climat sain et respectueux et les règles ont été respectées par les jeunes. Le projet prohibe la consommation d'alcool, de cigarettes et de stupéfiants. Cette consigne est bien respectée par les participants et a permis à de nombreuses reprises d'ouvrir le dialogue entre et avec les jeunes.

—PUB

## DÉJÀ 140 PROJETS EN SUISSE

La fondation idée:sport, mandatée par les communes, coordonne ces projets baptisés «Midnight Sports» depuis quatorze ans déjà avec la réalisation de plus de 140 projets en Suisse. L'équipe locale reçoit une formation d'encadrement et se retrouve chaque samedi soir sur le terrain, moyennant une implication importante mais également une rémunération pour le travail accompli. Un groupe de travail local est constitué au sein de la commune et pilote la partie stratégique du projet.

**Moyenne de participation du «Midnight Bagnes», phase pilote:** 35 jeunes par soirée.  
**Nombre total de visites:** 458 jeunes.  
**Age des participants:** entre 13 et 17 ans.

### Pour tout renseignement:

Julia Nusslé Jaton, coordinatrice Valais:  
tél. 079 779 87 00 ou [julia.nussle@ideesport.ch](mailto:julia.nussle@ideesport.ch)  
[www.ideesport.ch](http://www.ideesport.ch)

Quand l'artisan atteint des sommets!

- Rembourrage et couverture de meubles
- Rideaux et stores • Parquets et moquettes • Literie

AVENUE DU GRAND-ST-BERNARD 5 - 1920 Martigny  
[www.marcochiarelli.ch](http://www.marcochiarelli.ch)

# BENFICATV

Disponible sur votre netBox  
pour CHF 5.-/mois

EN  
PREMIÈRE  
SUISSE

Contactez-nous dès maintenant!  
[www.netplus.ch/benficatv](http://www.netplus.ch/benficatv)

net+

## SOCIÉTÉ LES BERGES DU RHÔNE

## Les aînés choyés...



Avec l'ouverture des Berges du Rhône, Andrée Freiburghaus souhaite que les personnes qui fréquentent la structure trouvent un sens supplémentaire à leur vie. LDD

**DORÉNAZ** La structure d'accueil pour aînés Les Berges du Rhône est ouverte depuis cet été, à Dorénav. Pendant que certains se posent mille questions sur les possibilités à offrir aux personnes âgées, d'autres préfèrent agir. C'est le cas d'Andrée Freiburghaus à Dorénav, qui veut tout simplement offrir un cadre familial et chaleureux: «La vocation première du foyer est d'accueillir, pour la journée, des personnes âgées vivant à domicile et n'ayant pas besoin de soins particuliers, mais recherchant plutôt de la compagnie, du soutien ou encore un enrichissement de leur quotidien.» La responsable des Berges du Rhône joue la carte de la sincérité pour dé-

finir ses priorités. Andrée Freiburghaus sait l'importance pour les familles de pouvoir laisser en toute confiance leurs parents ou conjoints: «On veut offrir l'occasion de retrouver le goût de la vie sociale et l'estime de soi mais aussi de vivre des moments d'échanges et de plaisir. Le but du foyer est également de proposer aux familles et aux proches un temps de répit régulier, une bouffée d'oxygène lorsque la personne est accueillie un, voire deux jours par semaine.»

#### Des activités et des animations

Concernant le déroulement de la journée d'accueil, l'animation sera l'axe fondamental du foyer, car elle permet de maintenir les acquis physiques et psychiques des pensionnaires. «Tout un éventail d'activités sont proposées telles que chant, cuisine, atelier créatif, gymnastique, atelier mémoire, jeux de société, loto, rencontres intergénérationnelles, sorties, etc., qui ont pour but de créer une atmosphère chaleureuse, sécurisante et respectueuse de la personne âgée tout en la valorisant et en la stimulant à utiliser ses capaci-

### «Retrouver le goût de la vie et l'estime de soi.»

ANDRÉE FREIBURGH AUS  
RESPONSABLE DES BERGES DU RHÔNE

tés manuelles et intellectuelles en respectant ses limites. Un repas équilibré, préparé avec les pensionnaires et pris en commun se veut un moment de convivialité et d'échange.»

Comme on peut le constater, Andrée Freiburghaus entend tout mettre en œuvre pour atteindre ses objectifs: «Mon vœu le plus cher est que les personnes fréquentant la structure des Berges du Rhône trouvent un sens supplémentaire à leur vie, qu'elles s'épanouissent dans un cadre familial et chaleureux et qu'elles soient satisfaites des prestations offertes.»

#### Portes ouvertes

Afin de donner l'occasion aux familles, aux professionnels du domaine santé et social et à toutes les personnes intéressées ou concernées par la prise en charge de la personne âgée de découvrir leurs prestations, les Berges du Rhône ouvrent leurs portes le samedi 6 septembre, de 10 à 17 heures. Au programme: accueil, visite et conseils.

MAG

#### INFOS PRATIQUES

##### Horaires

Le foyer est ouvert les mardis et jeudis, de 10 à 17 heures.

##### Renseignements

Andrée Freiburghaus se tient évidemment à disposition pour un premier entretien sans engagement. Vous pouvez l'atteindre au **079 721 85 76** ou **info@berges-du-rhone.ch** **www.berges-du-rhone.ch**

**PIERRE BERNARD**  
COIFFURE

**Suivez la mode sans retard chez Coiffure Pierre Bernard**

**Coloration + Coupe + Brushing**  
**Fr. 119.-** (chev. courts)

Conseil personnalisé auprès de nos coiffeuses

www.coiffure-pierrebernard.ch  
Rue de la Poste 3 – Centre Coop  
Martigny 027 722 97 22



# Réouverture et nouvelle adresse du salon

## Courant d'Hair

Coiffure homme et femme

**Ouverture:**

- Mercredi
- jeudi
- vendredi
- samedi



Rue du Lot 17  
1906 CHARRAT

Tél. 027 746 36 22  
Natel 079 239 06 43

# Réouverture du **Café du Valais** à Martigny

Rue des Alpes 16



Spécialités du terroir valaisan

Fondues

Salade paysanne

**TERRASSE DANS  
UNE COUR INTÉRIEURE**  
Idéal pour les familles



**Ouverture:**

Mardi au jeudi de 8h30 à 22h  
Vendredi et samedi de 8h30 à 23h  
Fermé dimanche, lundi et jours fériés.

**Apéritif d'inauguration  
ce vendredi 22 août de 17h. à 19h.**

Katy et son équipe  
vous attendent nombreuses et nombreux!



Fromagerie **Champsec**  
  
Eddy Baillifard  
1947 Champsec  
Tél. 027 778 12 49

**AUFUHOIR PAYSAN**  
  
1920 Martigny  
Tél. 027 722 20 73

caves  
Orsat

**BOULANGERIE  
LE FOURNIL DU SIMPLON**  
Ramon et Frère D'Andrès  
1920 Martigny

**MORAND**  
1889  
DISTILLERIE - MARTIGNY

**FELDSCHLÖSSCHEN**

**Denko**  
Café

## LES AMIS DU PATOIS À LA FÊTE DU LIVRE

## La langue indigène

**VALAIS** Dans le cadre ouvert de la 22e Fête du livre à Saint-Pierre-de-Clages du vendredi 29 au dimanche 31 août, la Fédération cantonale valaisanne des Amis du patois se présente au public à l'occasion de son 60e anniversaire. Contes à entendre, dictionnaires à feuilleter, poèmes et récits à parcourir, proverbes et expressions à comparer et à mémoriser, revue de patois à découvrir, patoisants des différentes vallées à rencontrer, etc.

**Un peu d'histoire**

Le 3 octobre 1954, la création de la Fédération cantonale valaisanne imprime un tournant réjouissant dans l'attitude déployée à l'égard du patois. En effet, d'une part, la prise de conscience de la valeur des savoirs traditionnels et de la langue qui les exprime et, d'autre part, le risque de les perdre définitivement dans la modernité incitent à inscrire leur défense comme projet culturel. Ainsi se produit l'éveil du mouvement patoisant en Valais. Les fondateurs de la fédération se fixent comme objectif la défense, le maintien et le développement du patois, des traditions linguistiques, des arts et du folklore.

**La langue indigène**

Autour des pionniers du mouvement patoisant, Joseph Gaspoz, Théo Crettenand, Rose-Claire et Ernest Schüle, le père Zacharie Balet, Albert Coppex, Adolphe Défago, se regroupent des personnalités provenant de toutes les vallées valaisannes. Aujourd'hui, la fédération réunit près de vingt associations locales réparties dans le Valais romand, de Chermignon à Troistorrents.

Depuis soixante ans, la fédération œuvre sans discontinuer à l'illustration et à la mise en valeur des patois parce qu'ils représentent la langue indigène. Puisant leur source dans la langue latine, nos patois appartiennent à la famille des langues romanes et comportent les spécificités des parlers franco-provençaux, usités en Suisse romande. Les patois fran-



Toutes les occasions sont bonnes pour parler du patois! Gisèle Pannatier se réjouit de l'initiative des Amis du livre de Saint-Pierre-de-Clages. LDD

**«La fédération réunit vingt associations locales réparties dans le Valais romand, de Chermignon à Troistorrents.»**

**GISÈLE PANNATIER**  
AMIE ET DÉFENSEUR DU PATOIS

co-provençaux relèvent essentiellement de la communication orale, de sorte que la variation caractérise les patois. De fines différences linguistiques distinguent non seulement les patois de vallées voisines mais aussi ceux de villages proches. La Fédération valaisanne encourage, dès le début, la mise par écrit de textes en patois afin de garantir une documentation aussi précise que possible de la langue du lieu.

**Le théâtre en patois**

Des leçons de graphie se dispensent, les concours patois se succèdent, histoires et chants

s'écrivent, recueils de mots et d'usages s'élaborent, les publications en patois se répandent. Des cours de patois se développent dans les associations locales et en relation avec l'Université populaire. Dans la production dialectale, c'est surtout la composition et la création de pièces de théâtre qui illustrent l'originalité et la saveur de la langue. Effectivement, les représentations théâtrales en patois recueillent toujours un franc succès auprès du public. Par ailleurs, les progrès technologiques facilitent l'enregistrement de la parole qui accompagne dès lors la publication du texte et les sites internet.

La Fédération favorise non seulement la création mais aussi les échanges avec les milieux patoisants. Membre de la Fédération romande et internationale des patoisants, elle participe à diverses manifestations organisées sur le plan romand et international. Chaque année se tient une rencontre festive des patoisants valaisans. La prochaine se déroulera le 8 novembre 2014 à Nendaz.

Nous remercions vivement l'Association des amis du Village

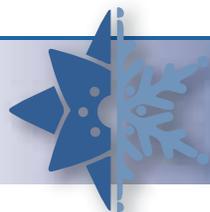
**EN ÉVIDENCE****La vallée du Trient à la Fête du livre le 29 août**

Saint-Pierre-de-Clages. Maillon de la Fédération cantonale valaisanne des Amis du patois, la société des patoisants Li Charvagnou œuvre depuis vingt ans à faire connaître le patois de la vallée du Trient ainsi que ce qui touche à son patrimoine. Livres, CD, site internet en phase d'élaboration avec dictionnaire en construction, histoires, ethnologie, etc. pourront être présentés lors de la Fête du Livre de Saint-Pierre-de-Clages au stand des Amis du patois.

Les membres de la société Li Charvagnou, présidés par Madeleine Bouchatay, seront heureux de vous y rencontrer le vendredi 29 août de 10 h à 15 h.

du livre de Saint-Pierre-de-Clages de nous accueillir et d'encourager les patois valaisans à aller, trois journées durant, à la rencontre du public de la fête.

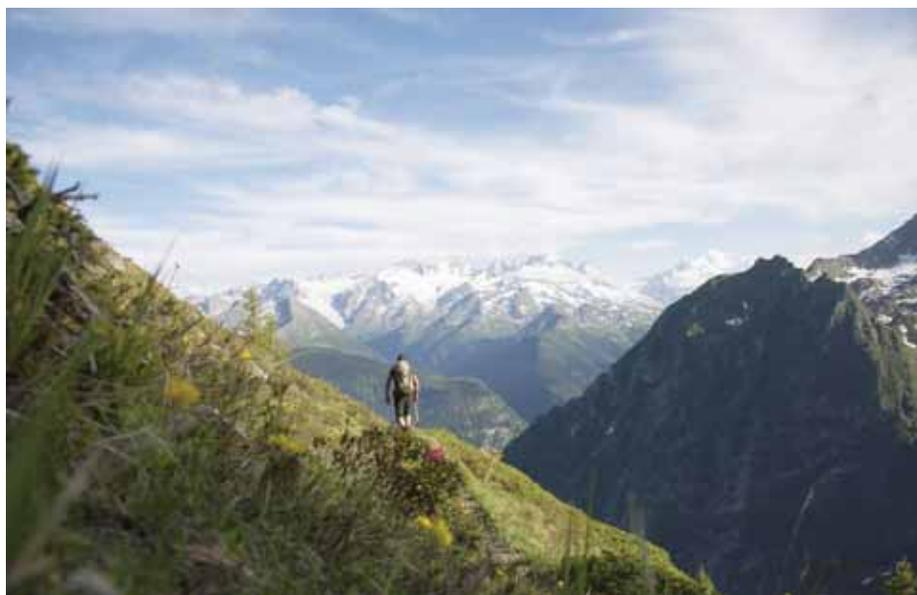
GISÈLE PANNATIER



Vallée du Trient Vallorcine  
ESPACE MONT-BLANC

# L'automne dans la vallée du Trient

**SORTIES** Vous cherchez une idée de sortie pour profiter des belles journées de fin d'été? La vallée du Trient est la destination idéale pour vivre des expériences inoubliables, en famille ou entre amis. Il y a les attractions incontournables comme la Pissevache, les gorges du Trient à Vernayaz, les gorges du Dailley aux Granges, la Fondation Marconi et le moulin Fine à Salvan, le zoo alpin des Marécottes et sa piscine naturelle, le site d'Emosson – ses barrages et ses traces de dinosaures – à Finhaut, le bisse et le glacier du Trient à... Trient, la Maison Barbe-



Terrain de jeu naturel idéal pour les randonneurs, la vallée du Trient propose également de nombreuses attractions uniques. LDD

rine à Vallorcine. Il y a les nouveautés: le sentier ludique de La Creusaz ou la passerelle réaménagée de la cascade de Bérard à Vallorcine. Il y a aussi les télécabines, à Vallorcine pour profiter de la piste VTT de descente, et aux Marécottes pour rejoindre le restaurant d'altitude qui propose des soirées à thème (infos sur [lacreusaz.weebly.com](http://lacreusaz.weebly.com)). Et pour atteindre tous ces buts d'excursion, voyagez sans souci tout en bénéficiant d'un panorama grandiose grâce au train Mont-Blanc Express.

Toutes les infos, détails pratiques et horaires sur: [www.valleedutrient-vallorcine.com](http://www.valleedutrient-vallorcine.com)

## Au rythme des trailers

**UTMB** Du jeudi 28 au dimanche 31 août, Trient et Vallorcine vivront au rythme des milliers de coureurs engagés dans les différentes épreuves de l'Ultra-Trail du Mont-Blanc: la Petite Trotte à Léon, Sur les Traces des ducs de Savoie, Orsières-Champex-Chamonix, Courmayeur-Champex-Chamonix et l'Ultra-Trail du Mont-Blanc. De nombreuses animations se dérouleront dans les deux villages, avec ambiance musicale et possibilité de se restaurer sur place. Trient organisera par exemple le samedi 30 août, de 10 h à 12 h, un minitrail pour les



Comme à son habitude, Trient va se mobiliser pour accueillir tous les participants dans les meilleures conditions. LDD

4-13 ans (inscription gratuite sur place). Toutes les infos sur le site internet de la compétition: [www.ultra-trailmb.com](http://www.ultra-trailmb.com).

### Cet été

**28-31.08**

Ultra-Trail du Mont-Blanc à Trient et Vallorcine  
[www.ultra-trailmb.com](http://www.ultra-trailmb.com)

**31.08**

Match de gala Suisse 4 Football à Vernayaz  
[www.fcvernayaz.ch](http://www.fcvernayaz.ch)

**Jusqu'au 26.10**

Festival d'arts Infinitudes à Finhaut  
[www.infinitudes.ch](http://www.infinitudes.ch)



# cocosane

Depuis plus de 15 ans  
à votre service

Une autre vision du sport ...

centre de sport • santé • bien-être

Consulter notre programme sur [WWW.COCOSANE.CH](http://WWW.COCOSANE.CH)

Rue du Châble-Bet 13, 1920 Martigny

079 296 35 25

Première semaine de cours gratuite  
pour les nouveaux adhérents.

## VIVEZ LE PLAISIR DU BIEN-ÊTRE PAR LE SPORT

- Cocosane n'est pas un fitness
- Nos cours sont donnés dans une salle de gym
- Maximum 10 personnes par cours
- Respect de chacun quelque soit son niveau, ses capacités, son âge
- Chacun peut s'améliorer et atteindre son but
- Prise de conscience que procure le mouvement pour le corps et l'esprit
- Ambiance chaleureuse et décontractée

Tous nos cours sont donnés par des professionnels: Zumba, danse en ligne, music tonic, condition physique, gym du dos, gym douce, gym enfants et ados, gym seniors, trampo fit, jeux, badminton, diner sportif.



### TRAMPO FIT

Cour en musique pour améliorer le cardio, la musculature, l'équilibre, l'orientation et la tenue du corps.

Mecredi matin 8h50-9h50

– Jeudi 18h20 – 19h20

## NOS COURS SONT ANIMÉS PAR :

**FLORA COCHAND**  
Professeur de sport

Licences en sciences du sport  
à l'Université de Lausanne



**SANDRA BONVIN**  
Maitresse  
d'éducation physique  
Diplômée de l'Ecole  
Fédérale de sport de Macolin

## L'INVITÉ de l'immobilier



Vendre un bien pour en acheter un autre, comment procéder ?

GRÉGOIRE SCHMIDT | Expert immobilier, Martigny

« Bonjour Monsieur Schmidt, je dois acheter rapidement un appartement au centre-ville de Martigny. Pour financer cette acquisition, je compte vendre ma maison. Merci de m'indiquer la façon de procéder pour ne pas risquer de perdre cette opportunité. Elisabeth, Fully.

Chère Madame, dans votre cas, plusieurs paramètres sont à prendre en compte : la nature des fonds propres disponibles, la tenue des charges et le risque de « non vente » de votre logement. C'est uniquement après avoir minutieusement étudié ces paramètres qu'un établissement de crédit prendra la décision de vous accompagner dans votre nouvelle démarche d'acquisition. Voici les quatre principales situations qui sont possibles :

**1. Vous avez des réserves financières et des revenus conséquents**

Votre banque se sentira en confiance, elle estimera que vous pouvez très bien assumer quelques mois les charges générées par les deux objets immobiliers. Elle acceptera de vous financer l'acquisition de votre nouvel appartement à Martigny.

**2. Vous avez des réserves financières mais pas les revenus suffisants pour assumer les charges des deux objets**

Si vous n'arriviez pas à vendre votre maison rapidement, vous pourriez toujours baisser votre prix ou la mettre en location. Le loyer perçu permettrait de couvrir entièrement les charges afférentes à cet objet immobilier, tandis que les charges de votre nouvel appartement de Martigny seraient couvertes par les revenus de votre activité lucrative. Votre banque acceptera de financer votre acquisition.

**3. Vous n'avez pas de réserves financières mais vous avez des revenus suffisants pour assumer les charges financières des deux objets**

Ici, la situation commence à se compliquer légèrement pour vous. Votre banque évaluera la stabilité de vos revenus mais aussi le risque sur le pourcentage d'endettement total généré par les deux biens immobiliers par rapport à leurs valeurs globales. Dans un cas comme celui-ci, votre organisme de financement exigera au minimum un amortissement très conséquent les premières années afin de revenir très rapidement dans les normes exigées.

**4. Vous n'avez ni réserves financières ni revenus suffisants pour assumer les charges financières des deux objets**

Dans cette ultime situation, votre banque ne va pas accepter le risque et vous devrez renoncer momentanément à acquérir votre nouvel appartement. Votre organisme de financement exigera de votre part une vente à terme non-conditionnelle de votre maison villageoise avant de pouvoir s'engager à financer votre appartement.

En dernier lieu, si un taux fixe a été conclu pour le prêt de votre maison villageoise, sa vente équivaut à une résiliation anticipée et peut entraîner, sauf exceptions, des pénalités. La volonté de refinancer votre future acquisition auprès de la même banque offre généralement de bonnes dispositions pour votre négociation.

Bonne semaine !

« La vente à terme non-conditionnelle donnera la confirmation de la transaction, même si elle interviendra dans un deuxième temps »

## MANIFESTATION LA FÊTE DE L'ÂNE

# Un ami à quatre pattes...



Le programme de la fête est varié afin que chacun puisse y trouver son bonheur. LDD

**DORÉNAZ** La prochaine fête se déroulera les 30 et 31 août. Pour cette 7e édition, les organisateurs ont mis les petits plats dans les grands afin de proposer un programme alléchant. De quoi favoriser les rencontres dans un campement gaulois qui abritera notamment un tailleur de menhirs, des forgerons, fileuse, potières, sculpteurs, druides, etc.!

### Un village gaulois...

Cette année, les responsables ont déplacé légèrement la fête en lisière de forêt. Les amis à quatre pattes s'installeront au sein même du village gaulois ainsi que sur un pré attenant, afin de pouvoir se mouvoir et profiter de la verdure nécessaire à leur bien-être. Quant aux visiteurs, tout a été étudié pour leur apporter les commodités nécessaires en utilisant la salle de fête qui se trouve à proximité. Il y aura des buvettes et stands de nourriture afin que chacun trouve ce qui lui convient et passe un moment agréable sur place. L'organisation générale de la manifestation est assurée par des bénévoles appartenant à l'amicale des sapeurs-pompiers de Dorénav ainsi que le Bourriquet Club. De plus, ils peuvent compter sur la collaboration de l'Administration communale. Le public pourra caresser

des ânes de différentes races et tailles venant de toutes la Suisse romande. Des parcs sont prévus à cet effet pour donner tout le confort nécessaire à l'animal et à l'approche du public. Afin de répondre aux différentes questions des visiteurs, des éleveurs seront à disposition.

### DEMANDEZ LE PROGRAMME!

#### Samedi 30 août

**14 h** Conférence: Patricia Wyssenbach: «Approches holistiques et médecines parallèles chez les animaux» et présentation de son livre «Omani: danser avec la vie»

**15 h 30** Conférence: Danièle Lachat: «Médiation animale».

**17 h** Démonstration de parage naturel ainsi qu'échanges sur le sujet avec Patricia Wyssenbach, pareuse professionnelle (au village gaulois)

#### Dimanche 31 août

**9 h 15** Messe des ânes en plein air.

**11 h** Conférences: Marie Alamir: «L'âne et ses images: une balade à travers l'histoire de l'art».

**11 h** Démonstration de parage naturel ainsi qu'échanges sur le sujet avec Patricia Wyssenbach, pareuse professionnelle (au village gaulois)

**14 h** Cortège costumé du dimanche sur le thème des Gaulois.

# LES PROS DE L'AUTO







**Alexandre Lovey**  
 Rue du Simplon 53 - 1920 MARTIGNY  
 Tél. 027 723 20 60 – Fax 027 723 20 02  
 Natel 079 342 82 58

Centre d'occasions Av. de Fully 49  
 027 723 20 37



**GARAGE DU SIMPLON**  
**MARTIGNY SA / OPEL**

Route du Simplon 112, 1920 Martigny simplon.opel.ch  
 Tél. 027 721 60 80 – Fax 027 721 60 99 gsm@mycable.ch

**GARAGE MORET - SAXON**

AGENCE OFFICIELLE




Service dépannage  
 24 h/24

**ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES**  
 027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05  
 Homepage: <http://www.moret-garage.ch>





**Frédéric Pont**  
 Votre spécialiste PEUGEOT  
 A votre service depuis 1962  
 Service après-vente agréé voitures particulières Mercedes-Benz

Tél. 027 722 28 24 - Fax 027 723 15 24  
 Natel 079 214 26 41 - [vente-transalpin@netplus.ch](mailto:vente-transalpin@netplus.ch)  
 Rue du Grand St-Bernard 9 - 1921 Martigny-Croix  
[www.garagetransalpinsa.ch](http://www.garagetransalpinsa.ch)

**111% FORD**

100% DE TECHNOLOGIE PLUS 11% D'OPTIONS GRATUITES AU CHOIX



**FORD FOCUS**  
 > Moteur EcoBoost  
 Equipements de série (extrait): Climatisation automatique à deux zones, système audio SYNC® avec Bluetooth, fonction de démarrage Ford Power, phares antibrouillard, tempomat, feux arrière à diodes (LED), éclairage d'ambiance, console centrale premium  
 D'options gratuites au choix **Fr. 3436.-**



MARTIGNY Garage Kaspar SA 027 722 63 33  
 SAINT-MAURICE Ecoeur Automobiles SA 024 486 22 22 ford.ch  
 VOLLÈGES Garage du Catogne SA 027 785 18 34

Garage du **SALANTIN S.A.**

**J. P. Vouilloz**  
 Av. du Gd-St-Bernard 31  
 1920 Martigny

**Location de véhicules**  
 Tél et fax: 027 722 23 33  
 Mobile: 079 205 24 03  
[garagedusalantin@bluewin.ch](mailto:garagedusalantin@bluewin.ch)



Centre d'achat et de vente  
 Véhicules neufs et d'occasions  
 Spécialiste du 4x4 et de l'ancien

Service après-vente – **CARXPERT** – Hugo Marques – 079 535 55 08

Rendez-vous avec  
**«Les pros de l'automobile»**  
 le 19 septembre 2014



# LES TERRASSES



## Concours

### Gagnez

un repas sur la terrasse de votre choix!  
Voir les conditions ci-dessous.

### Gagnez un repas dans le restaurant de votre choix!



**Participez par SMS**  
Envoyez LGA TERRASSES suivi du numéro de votre terrasse préférée + vos coordonnées complètes au 363 (Fr. 1.-/SMS).  
Exemple: LGA TERRASSES 01 Nom, prénom, adresse complète.  
**Vous trouverez le numéro des établissements sur les annonces de la rubrique des terrasses dans cette édition.**

### Participez par courrier

Envoyez vos coordonnées précises à:  
**La Gazette de Martigny,**  
Concours Terrasses,  
rue de l'Industrie 13, 1950 Sion



### 1<sup>er</sup> prix

Bon pour un repas dans le restaurant de votre choix (valeur Fr. 150.-)

### 2<sup>e</sup> prix

Bon d'une valeur de Fr. 100.-

### 3<sup>e</sup> prix

Bon d'une valeur de Fr. 50.-

Les gagnants du concours seront avertis personnellement après la dernière parution du 5 septembre.



### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.



3



### Le Tie Break

Restaurant-Bar-Traiteur  
Chez Roger & Greta



Ouvert tous les jours  
de 8 h à 23 h

Rue du Levant 53 – 1920 Martigny  
Tél. 027 746 50 00  
[www.letiebreak.ch](http://www.letiebreak.ch)



A deux pas de la Fondation Gianadda et de la piscine municipale,

### Le Bistrot d'Italie

est ouvert tous les jours.  
Giuseppe et Valerio se réjouissent de vous y accueillir.

Rue d'Oche 10 – 1920 Martigny  
Tél. 027 722 00 53 – Fax 027 722 53 18  
[www.restaurant-italien-valais.com](http://www.restaurant-italien-valais.com)



**Spécialités italiennes**  
**Salle pour banquets**  
**Mets à l'emporter**  
**Carte estivale**

5



12



Hotel de la Forclaz  
1927

### Nous vous proposons

- Nos recettes familiales et nos produits du terroir
- Notre plat du jour mijoté à l'ancienne
- Nos pâtes fraîches maison
- Nos spécialités aux chanterelles de nos montagnes
- Nos salades d'été
- Menu: Menu Buffet - Dégustation ou
- Nos desserts et tartes aux fruits maison
- Nos plats - Assortiments - Fruits de mer

Emm. J.-C. Clay-Crozier, propriétaires  
Tél. 027 722 26 86 Fax 027 722 16 07  
[www.coldelaforclaz.ch](http://www.coldelaforclaz.ch)

## CHARRAT – Soirées sushis au Café Concordia

Tous les premiers samedis du mois dès 19 h,  
Lucienne et Christiane vous proposent  
leurs sushis faits maison.  
Possibilité de manger en terrasse.

**Prochaines soirées sushis:**  
6 sept. – 4 oct. – 8 nov. – 6 déc.  
7 fév. – 7 mars – etc.

13

Prix: 28.- par personne  
Alternative steak tartare pour les inconditionnels de la viande.

**Sur réservation: 027 746 44 07 – Café Concordia – Place des Chênes 5B – 1906 Charrat**



ROMAINE GIOVANNINI ELLE OUVRE LE 9A

# Une garderie originale...

**MARTIGNY** Elle a participé à la mise en place et au développement de l'unité d'accueil pour écoliers L'Abricojeux de l'Association de la petite enfance de la ville de Martigny en tant que responsable. Forte de cette expérience, Romaine Giovannini pouvait naturellement se lancer dans une nouvelle aventure consacrée à l'accueil des enfants. Voilà pourquoi elle a ouvert le 9a, à Martigny, avec la ferme intention d'offrir un espace confortable et un accompagnement de qualité à tous les enfants de la région. Rencontre avec une éducatrice de la petite enfance passionnée par son travail.

## Des moments séparés

«Que cela soit ponctuel ou régulier, l'enfant et son parent ont besoin de pouvoir vivre des moments séparés sans que cela nécessite des aménagements et une anticipation compliqués.» Romaine Giovannini a trouvé la solution à ce besoin en créant «un espace jeux dans la ville où l'enfant peut vivre un moment de séparation en jouant et en faisant des découvertes».

## «J'ai voulu créer un espace jeux dans la ville.»

ROMAINE GIOVANNINI  
ÉDUCATRICE DE LA PETITE ENFANCE

## Sans inscription

Ce nouvel espace sous forme de halte crèche propose un accueil sans inscription préalable nécessaire. Les précisions de la responsable: «Toutefois, les accompagnants d'enfants sont invités à effectuer une petite visite exploratoire sans engagement afin que l'enfant puisse repérer les locaux et l'espace pour pouvoir évoluer avec confiance dans un environnement nouveau.» A la question de savoir pourquoi elle privilégie cette formule, la réponse est simple: «Le 9a se veut un projet évolutif et innovant. C'est avec vos idées



Romaine Giovannini est heureuse entourée d'enfants dans son nouvel espace. LDD

et suggestions que ce lieu de rencontre et de loisirs pour les enfants prend forme. Nous espérons pouvoir répondre à ces demandes particulières et individuelles dans le plaisir réciproque.»

## Dès 18 mois

L'espace jeux du 9a accueille les enfants âgés de 18 mois à 6 ans pour une durée déterminée. Les enfants sont acceptés dans la mesure des places disponibles. Cet espace de loisir est mis à la disposition des enfants pour qu'il puisse y jouer et créer des liens. Romaine Giovannini ajoute: «Pour un accueil ponctuel, le parent peut choisir de laisser son enfant jusqu'à trois heures consécutives. Au-delà de ces trois heures, une nou-

velle période est décomptée. Le parent a également la possibilité de choisir un accueil régulier et fixe. Le concept de prise en charge est fondé sur le jeu libre et les activités autonomes. Le matériel pédagogique mis à disposition permettra à l'enfant de choisir entre des activités créatrices, jeux symboliques, constructions, lecture, activités de motricité et, pourquoi pas, jouer à observer et ne rien faire!»

[www.le-9a.ch](http://www.le-9a.ch) – [info@le-9a.ch](mailto:info@le-9a.ch)

rue Marc-Morand 9a à Martigny – 027 55 88 518.  
Fermé du 6 au 23 septembre. Les disponibilités de réservations sont publiées sur le site tous les lundis matin.

## EN BREF

### Une maturité bilingue

**SAINT-MAURICE** Le lycée-collège de Saint-Maurice innove. Depuis le 18 août, le large panel d'options s'enrichira d'une nouveauté cantonale: le collège de l'abbaye sera le seul établissement en Valais à offrir à ses étudiants la possibilité de suivre une filière bilingue français-anglais. Durant leurs cinq ans de gymnase, ils bénéficieront, outre de leurs cours d'anglais, de plus de 800 heures en immersion, répondant ainsi aux nouveaux critères d'accréditation de la Commission suisse de maturité. Ce sont ainsi la géographie, l'économie, l'histoire ou la physique qui seront dispensées dans la langue de Shakespeare. Pour sa première volée bilingue, cet établissement du secondaire II a limité, pour des raisons budgétaires et organisationnelles, le nombre d'inscrits en première année dans cette filière à deux classes, soit 56 étudiants. Ceux-ci ont été sélectionnés parmi près de 100 candidats sur la base de leurs résultats d'anglais au CO.

## EN BREF



Inès Voutaz sur la plus haute marche du podium. LDD

## La reine du tir

**ORSIÈRES** Inès Voutaz d'Orsières est montée sur la plus haute marche du podium en remportant le titre à la carabine à air comprimé à 10 mètres, catégorie de 9 à 12 ans, lors du concours final pour le titre de roi du tir de la Fête Fédérale 2014. Déjà championne valaisanne cet hiver, elle n'a pas tremblé devant les neuf autres finalistes. Plus de 5'000 tireurs ventant de toute la Suisse avaient rejoint la Berne fédérale pour participer à cette compétition. Et, en 2015, le Valais aura l'honneur du 11 juin au 12 juillet, d'accueillir plus de 40'000 tireurs de toute la Suisse à l'occasion de la Fête Fédérale de Tir.

## Stand des Perrettes

**MARTIGNY** Dimanche 31 août, de 8h30 à 11h30 auront lieu les tirs obligatoires des retardataires au stand des Perrettes au Guercet. Le stand est ouvert tous les mercredis et jeudis soirs de 18 à 20 heures ainsi que les jours de concours. Les mardis soirs de 18 à 20h30 sont réservés aux cours jeunes tireurs. Le stand à air comprimé à 10 mètres, au-dessous des écoles de Martigny-ville, ouvre ses portes le mardi 2 septembre pour les jeunes.

**Entraînements pour les jeunes tireurs au pistolet:** mardis soirs de 18 à 20 heures, mercredis après-midi de 15 à 18 heures et jeudis soirs de 18 à 20 heures.

**Entraînements pour les adultes au pistolet:** mercredis soirs de 18 à 20 heures.

## FABIENNE REBELLE REPRISE DES COURS

## Entrez dans la danse!

Fabienne Rebelle aime transmettre son art aux plus petites. LDD



## MARTIGNY

La rentrée ne concerne pas que les étudiants et l'école de danse Fabienne Rebelle Vouilloz en est le meilleur exemple. Dans la salle de Martigny, tout est en place pour accueillir les futurs rats d'opéra ou tout simplement les jeunes qui veulent entretenir et développer leur corps. "J'ai tendu des cordes de clocher à clocher, des guirlandes de fenêtre à fenêtre, des chaînes d'or d'étoile à étoile, et je danse." Cette phrase d'Arthur Rimbaud résume la philosophie de la patronne des lieux qui aime bien laisser son esprit vagabonder tout en gardant les pieds bien en place dans ses ballerines : « Il n'y a pas de prédispositions particulières à afficher pour faire de la danse. Il faut juste avoir envie d'essayer... et comme les premiers pas peuvent se faire à partir de trois ans déjà, nos cours sont ouverts à tous. »

## La passion et le travail

Danseuse et chorégraphe, Fabienne Rebelle Vouilloz a obtenu son diplôme de professeur de danse auprès du Centre d'Art Chorégraphique de Ginette Bastien (France). Comme la danse évolue

« Il faut juste avoir envie d'essayer. »

FABIENNE REBELLE VOUILLOZ  
DANSEUSE ET CHORÉGRAPHE

avec son temps, ses tendances et sa musique, elle poursuit des cours de perfectionnement avec des professeurs de renommée internationale, comme Bruno Vandelli, Olivier Coste, Sylvie Le Quééré, Rehda, Wayne Barbaste, Bruce Taylor, Jorma Uotinen, etc. Elle travaille également dans les centres de Alvin Ailey et Broadway Dance Center de New York. Sachez enfin qu'elle a fondé son académie de danse en 1978. Elle propose aux enfants dès 3 ans, adolescents et adultes amateurs de tous niveaux des cours de danse classique, moderne, jazz et gym Méthode Pilates.

## Un spectacle à thème

Tous les deux ans, l'académie présente son travail au grand public à travers un spectacle à thème. La compagnie « La Traversée » a également été créée en 2001 : elle permet aux élèves les plus passionnés de se produire sur scène plus fréquemment (revues, concours, présentations diverses...).

**Lundi 1<sup>er</sup> septembre**  
9 h 30 reprise des cours

## Inscriptions

Se présenter à l'académie, à la rue des Alpes 1A à Martigny, les mardi 26, mercredi 27 ou jeudi 28 août 2014. Une personne sera présente de 9 à 12 heures et de 13 à 19 heures pour la signature des contrats.

## Infos

[www.fabiennerebelle.ch](http://www.fabiennerebelle.ch)  
027 722 26 69



## Le Tie Break

Restaurant-Bar-Traiteur  
Chez Roger & Greta



### À VOLONTÉ

(seulement le soir)

Fondues bourguignonne, chinoise et Bacchus 29.-/personne  
Pierrade 29.-/personne  
Nos fondues et pierrades seront servies avec 4 sortes  
de viande (bœuf, cheval, poulet et porc)

### NOS SUGGESTIONS

Sauté de chanterelles à l'ail, échalotes et tomates  
Feuilleté aux chanterelles  
Salade mêlée aux chanterelles  
Spaghettis aux chanterelles et tomme vaudoise  
Croûte aux chanterelles et salade mêlée  
Tartare de chanterelles, toast et salade mêlée  
Entrecôte aux chanterelles  
Risotto aux chanterelles et copeaux de parmesan  
Roestis aux chanterelles

**Votre plat du jour pour seulement Fr. 12.- TTC.  
livré à domicile gratuitement.  
Essayez gratuitement un repas.**

**Grand choix de bières belges avec amuse-bouches  
Grand parking**

Rue du Levant 53 – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 746 50 00



**A 5 minutes de Martigny,  
au café-restaurant  
Les Gorges du Durnand**

**nous nous réjouissons  
de votre visite!**  
[www.gorgesdudurnand.ch](http://www.gorgesdudurnand.ch)

Route de Champex 16 – 1932 Les Valettes – Tél. 027 722 20 77



**Café-Restaurant**

## Lion d'Or

Gennaro & Tonino  
La Corte

**Fermeture:**  
dimanche et lundi

Av. du Grand-Saint-Bernard 1 - 1920 MARTIGNY - Tél. 027 722 21 30

### Café Restaurant Coucou Sushi Spécialiste sushi – cuisine japonaise

**Brisolée royale**

17 sortes de fromages avec son accompagnement à volonté sur réservation.

Restauration sur place ou à emporter.  
Ouvert du lundi au samedi de 8 h 45 à 23 h.  
[www.coucousushi.ch](http://www.coucousushi.ch)

Route du Léman 91 – 1907 Saxon – Tél. 027 744 14 14

## LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS



### Rêves Gourmands à Vernayaz

## Une table d'hôtes gastronomique



«Créateurs de convivialité», c'est ainsi que se définissent Bob et Cécile, et c'est dans cet esprit qu'ils vous accueillent à leur table d'hôtes «Rêves Gourmands» à Vernayaz. La table est ouverte quatre à cinq soirs par semaine, sur réservation au minimum vingt-quatre heures à l'avance. Le maître des lieux, cuisinier et pâtissier chevronné, préparera pour vous un menu surprise de quatre plats, une véritable découverte gastronomique!

D'une capacité de 20 places, le lieu se prête également aux repas d'anniversaire, soupers de classe, sorties d'entreprise. Sur demande, il est en outre possible de réserver la table pour un repas de midi (dix personnes minimum).

Six chambres doubles dotées de tout le confort nécessaire complètent l'offre et donnent tout son sens au nom de cette maison: «Rêves Gourmands».

N'attendez plus, laissez-vous tenter par l'expérience «table d'hôtes».

Rêves Gourmands  
Chambres et table d'hôtes  
Bob et Cécile JACQ  
Rue des Sondzons 22, 1904 Vernayaz  
[www.revesgourmands.ch](http://www.revesgourmands.ch)  
Tél. 027 764 30 30

Retrouvez la page gastronomie  
**le 19 septembre 2014**

*Bon appétit!*

# RÉNOVER CONSTRUIRE



## Nouveau à Vernayaz exposition de sanitaires



sur rendez-vous  
au 079 485 81 05

### BORGEAT SA

Installations sanitaires  
Chauffages centraux  
Couverture-Ferblanterie

**BORGEAT SA dans tous les cas !**

1904 VERNAYAZ  
www.borgeat-sa.ch



**VOUTAZ**  
Claude & Fils SA  
revêtements de sol  
Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68

Parquets - Tapis  
Moquettes - Linoléum  
Ponçage et rénovation  
de parquets anciens

**EXPO 200 m<sup>2</sup>** les  
Ouvert les après-midi de 14h - 18h

les  
pros  
des sols




**NEUF  
ou  
RÉNOVATION**

**DERRIÈRE NOS FENÊTRES  
IL NE MANQUE QUE VOUS**

**ROCCA BOIS**

☑ CUISINES ☑ MENUISERIE ☑ FENÊTRES

1906 CHARRAT 027 746 20 20 www.roccabois.ch



PROCHAINE PARUTION  
DE NOTRE RUBRIQUE

**«ARTISANS  
DU BÂTIMENT»**

VENDREDI 5 SEPTEMBRE

# Concours



**PAR SMS OU CARTE POSTALE!  
JOUEZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ  
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

R	E	N	A	M	E	R	R	P	T	O	L	L	E	O
E	O	D	O	N	E	E	S	T	E	D	A	C	C	E
E	G	N	O	I	C	I	M	R	E	B	U	T	I	T
T	F	R	C	R	T	R	T	E	R	D	A	R	N	R
S	R	A	E	T	E	A	E	E	N	V	A	I	A	R
E	L	E	R	V	I	M	V	T	O	T	G	C	B	E
G	R	A	N	I	I	O	I	O	O	N	I	A	L	D
I	O	E	L	I	N	L	N	C	A	N	L	O	I	I
D	G	L	I	O	D	E	A	L	E	I	A	U	N	P
S	O	U	I	N	M	A	A	S	S	D	R	C	I	A
E	U	E	A	G	R	V	B	E	E	N	I	M	A	L
R	R	M	T	N	O	O	R	R	E	N	I	L	A	C
B	O	O	E	S	O	En collaboration avec 								
R	M	E	T	R	O									
A	R	I	O	S	O									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

ADRET	DECIMER	LAMINE	OSTEO	STORE
ARBRE	DIGESTE	LAPIDER	OTARIE	TITUBER
ARIOSO	DIURNE	MENTION	OVATION	TOLLE
BADINER	EMANER	METRO	PSITT	VERBAL
BALISER	ERODE	OCTAVO	RACINE	VERGE
BLINI	ERRONE	OLIGO	RECREER	
CADET	FARINE	ONCTION	ROMAND	
CALINER	GLACIER	OREMUS	SALIVER	
CANOTER	GUANO	ORNIERE	SLALOM	

### A gagner

**1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.  
**DU 2<sup>E</sup> AU 3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.  
**DU 4<sup>E</sup> AU 8<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.  
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2014.

Avec les lots suivants à gagner:

**1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.  
**2<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.  
**3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution + VOS COORDONNÉES COMPLÈTES (par exemple: LGA MOT STYLO, nom, prénom, rue, localité) Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS). Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante: La Gazette de Martigny, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion. Le dernier délai est le 9 septembre 2014 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu. En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «La Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours

19 septembre, 10 octobre, 7 novembre, 5 décembre 2014

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 11 juillet 2014

1er prix	Mme Bernadette Métroz, Sembrancher	Fr. 100.-
2e prix	Mme Paulette Fellay, Le Châble	Fr. 50.-
3e prix	Mme Eliane Terrettaz, Vernayaz	Fr. 50.-
4e prix	Mme Laurence Esteves, Dorénaz	Fr. 20.-
5e prix	Mme Karine Millius, Pont-de-la-Morge	Fr. 20.-
6e prix	M. René Luisier, Liddes	Fr. 20.-
7e prix	M. Ludovic Blanchut, Collonges	Fr. 20.-
8e prix	Mme Manuska Besse, Ravoire	Fr. 20.-



vous propose les piscines préfabriquées **STARLINE**

- Bassin de haute qualité avec revêtement vinylester ISO
- Isolation thermique des parois et du fond
- Revêtement facile d'entretien et anti-bactérien
- Bordure de sécurité pour la couverture intégrée
- Plusieurs formes et couleurs à disposition

**SANS OUBLIER NOTRE GRANDE GAMME DE SPA!**



*La qualité et l'expérience pour des années de plaisir*

1920 MARTIGNY  
Tél. 027 723 60 50  
www.profilpiscines.ch  
piscines - spas - saunas - hammams



*Laissez-vous charmer par nos crêpes gourmandes.*

**Bar & Crêperie La Romaine**

Composez votre crêpe ou vos pâtes avec un buffet de 20 ingrédients au choix à Fr. 14.50

Petite carte de grillades

Nous sommes heureux de vous accueillir à la place du Midi 4 (derrière l'église) à Martigny

Tel. 027 722 92 55



**URGENT! AFS recherche: famille d'accueil en Valais**



**Karlis**, 16 ans, vient de Lettonie et est arrivé mi-août en Suisse pour un échange scolaire avec AFS. Karlis aime le volleyball, le ski, le vélo, les piqueniques en famille.

Actuellement, il vit dans une famille temporaire et est scolarisé au collège de la Planta à Sion.

**AFS recherche une famille permanente pour Karlis en Valais.** Aimeriez-vous apprendre à connaître une autre culture sur le vif et accueillir un jeune d'un autre pays? Si oui, vous êtes donc la famille idéale pour Karlis!

AFS est une organisation à but non lucratif qui œuvre depuis plus de 60 ans pour les échanges interculturels.

Plus d'information: 044 218 19 12, [ssavelief@afs.ch](mailto:ssavelief@afs.ch) - [www.afs.ch/fa](http://www.afs.ch/fa)



**Patricia Vieira**  
artiste peintre

**Cours de dessin et peinture**  
Martigny, tél. 076 501 77 51  
[patricia.vieira@live.fr](mailto:patricia.vieira@live.fr)  
[www.patriciavieirafeelingarts.com](http://www.patriciavieirafeelingarts.com)

**Saxon, grand 4½ pièces**

calme, spacieux, grand salon, salle à manger, véranda, 3 chambres, 2 salles d'eau, cave, 1 place de parc intérieur + 1 place extérieure.

Fr. 1900.-  
libre 1.11.2014.  
Tél. 079 628 34 42

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*



0901 234 789  
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

**philippe**  
Médium - Occultiste  
Retour de l'être aimé  
Désenvoûtement - Protection  
contre envoûtement - Sort  
Travaux sur photo et  
Dagydes - Incantation  
Magie Rituelle initiative  
027 722 72 61

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium  
& Astrologue  
0901 346 943  
CHF. 2.90 min  
7/7 depuis  
réseau fixe RV. 079 346 94 30

legarage.ch

**le GARAGE**

La marque de votre choix

Garage Lazer, Savièse, 027 395 31 31  
Garage St-Martin, Leytron, 027 306 36 03  
Garage de Verdun, Fully, 027 746 26 12  
Garage Arc-en-Ciel, Lourtier, 027 778 14 55

Partenaire ESA et membre UPSA  
Votre Garage toutes marques

**HIOB INTERNATIONAL**  
Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

➤ **RAMASSAGE GRATUIT**  
d'objets revendables

➤ **DÉBARRAS D'APPARTEMENT ET TRAITEMENT DES DÉCHETS**  
à des prix avantageux



**Brocante Martigny**  
Rue du Léman 35, Tél. 027 722 38 83  
[www.hiob.ch](http://www.hiob.ch), [martigny@hiob.ch](mailto:martigny@hiob.ch)

Visitez aussi notre Brocante HIOB à  
Sion, Cour de la Gare 21, Tél. 027 322 06 53

**UN VRAI TRÉSOR** Offre diversifiée de marchandises!

# SPORTS



VERNAYAZ



MARTIGNY



OVRONNAZ



MARTIGNY



La course Ovronnaz-cabane Rambert, c'est aussi le bonheur des enfants, qui peuvent imiter les grands champions... LOUIS DASSEL BORNE

## COURSE À PIED CABANE RAMBERT

# Souffrir avec le sourire

**OVRONNAZ** Il y a des sportifs anonymes qui méritent la mention. On pense à Paul-Marie Delaloye, de Leytron, qui a participé à toutes les éditions de cette épreuve! Comme Félix Rebord de Bovernier, qui n'a pas manqué une seule course cycliste Martigny-Mauvoisin! Ces personnages donnent une image positive du sport et prouvent par leur persévérance que l'on peut courir ou pédaler pour le plaisir, tout simplement.

### Tout est en place

Comme à leur habitude, le comité et les bénévoles organisent la course Ovronnaz-cabane Rambert le premier dimanche de septembre. Cette 39e édition se fera dans la continuité des éditions précédentes, car comme le dit la maxime, «on ne change pas une équipe qui gagne». Ce qui n'a pas empêché le comité d'organisation de peaufiner les détails et d'améliorer la formule existante afin de répondre aux attentes des participants. Pour l'année 2014, le parcours des poussins, autour de la tente de fête, sera reconduit, vu le succès rencontré lors de la précédente édition; ensuite, le Défi de septembre vivra sa deuxième édition, avec un classement combiné qui sera établi en collaboration avec les courses de la Grimpe des Bédjuis et

de Fully-Sorniot. Le podium final sera établi sur le temps cumulé des trois courses.

### Un accueil chaleureux

Ovronnaz-cabane Rambert c'est l'histoire d'une grande amitié entre organisateurs, bénévoles et coureurs. Depuis la première édition, tous les participants sont enchantés de l'accueil, de l'ambiance, du parcours et du paysage. Le parcours de 8,4 kilomètres et 1350 mètres de dénivellation est sélectif mais accessible à tous grâce aux différentes catégories, notamment celles dites populaires et nordic walking (bâtons autorisés pour cette catégorie uniquement), qui s'élanceront dès 7 h 30. Un classement séparé sera établi pour ces deux catégories. Les écoliers partiront à 9 h 30 (devant le Beau-Séjour), toutes les autres catégories à 9 heures (devant le Vieux-Valais). Pour les poussins, un premier départ est prévu à 10 h 30, devant la tente de fête.

### Un billet de mille

Depuis de nombreuses années le record de l'épreuve appartient à Francisco Sanchez en 51'13". Une prime de

Fr. 1000.- sera attribuée si ce record tombe. La remise des prix est programmée à 15 heures au parking inférieur de TéléOvronnaz. Elle sera précédée d'une restauration ouverte à tous, qui se déroulera dans une ambiance de fête. Pour la circonstance, TéléOvronnaz ouvrira le télésiège de Jorasse à 7 heures le jour de la course, ce qui

permettra aux personnes qui désirent se rendre sur le tracé ou, pourquoi pas, à la cabane Rambert de le faire sans problème en empruntant le nouveau sentier mis à la disposition des marcheurs et randonneurs.

A noter que pour la 40e édition, qui aura lieu le dimanche 6 septembre 2015, les organisateurs vous réserveront de nombreuses surprises, avec notamment un départ depuis Leytron (2000 mètres de dénivélé positif) où les coureurs auront la possibilité de courir par équipes de deux ou en individuel.

MAG



Paul-Marie Delaloye lors de l'édition de 2004: le Leytronain a participé à toutes les courses! ldd

www.ovronnaz-rambert.ch - info@ovronnaz-rambert.ch

## HOCKEY SUR GLACE LE RED ICE NOUVEAU EST ARRIVÉ

## Un nouveau cycle

**MARTIGNY** Le Red Ice peaufine sa préparation en vue de sa troisième saison de ligue nationale B qui débutera le 10 septembre au Forum avec la venue des GCK Lions. Une saison que le club octodurien aborde avec un visage nouveau. Nouveautés en coulisses, depuis l'arrivée du directeur général, Anders Olson, qui s'est attelé à professionnaliser le club afin d'en assurer le futur, mais aussi sur la glace avec un contingent rajeuni.

**Ce jour sur la place Centrale**

«A mon arrivée j'ai trouvé de nombreux points à améliorer pour que le Red Ice marche mieux et que son avenir soit assuré. Le chantier est important, mais le défi est plus qu'intéressant car je suis persuadé qu'il y a quelque chose de grand à faire avec ce club.» Et Anders Olson de donner des pistes: «Nous ne pouvons pas nous contenter de présenter des matchs de hockey, nous devons offrir un produit attractif. Durant l'été, et grâce au précieux soutien de la commune de Martigny, nous avons opéré des travaux importants à la patinoire pour améliorer son aspect esthétique et le confort

des spectateurs. Nous bénéficions également d'une nouvelle loge VIP. Je souhaite aussi que les joueurs soient plus présents en dehors des matchs, qu'ils aillent à la rencontre du public après les rencontres de championnat ou en

une équipe jeune, qui a faim de victoires. Je suis persuadé que nous serons la bonne surprise de ce championnat de LNB.»

**Un contingent rajeuni**

A l'intersaison, le Red Ice a vu

Suisse U20 Gauthier Descloux, l'un des plus grands espoirs du hockey suisse, ou des jeunes Nicola Wyssen, Valentin Borlat, Fabian Brem et Patrick Faic. Le Martignerain Kilian Chaperon, fidèle à son club formateur, devrait disputer, de son côté, sa première saison complète en LNB. Battu lors de ses premières sorties amicales, le Red Ice a toutefois montré de belles choses, tenant la dragée haute aux Américains de Cornell University et au vice-champion de LNB Langnau. A confirmer d'ici à la reprise le 10 septembre.

**Abonnez-vous!**

En vue de cette saison 2014-2015, le Red Ice annonce une augmentation de 15 à 20% des ventes d'abonnement à la mi-août par rapport à l'an dernier. Les abonnements peuvent être commandés au 027 722 70 90 (heures de bureau) ou via le site [www.redice.ch](http://www.redice.ch). A noter que pour cette saison, l'abonnement au Red Ice vaut comme titre de transport sur les lignes de RegionAlps (trains régional Saint-Gingolph-Brigue et Saint-Bernard Express) les soirs de match à domicile du Red Ice.

MATHIAS FARQUET



Anders Olson garde le sourire, il est persuadé que Red Ice peut se distinguer. HOFMANN

ville comme lors de la présentation officielle de l'équipe qui aura lieu ce soir (vendredi 22 août dès 17 heures) sur la place Centrale.» Au niveau sportif, Anders Olson est aussi convaincu que son Red Ice a un joli coup à jouer: «Je suis convaincu que nous allons en surprendre plus d'un. Nous avons

partir plusieurs joueurs importants comme le gardien Antoine Todeschini, le défenseur Kevin Ryser ou les attaquants Rolf Portmann, Samuel Grezet, Egor Mikhailov, Egor Shastin ou Valentin Wirz. Des départs que le club a choisi de compenser avec de jeunes joueurs à l'image du gardien de l'équipe de

## FOOTBALL LE NONANTIÈME ANNIVERSAIRE LES 29, 30 ET 31 AOÛT

## L'équipe suisse des vétérans

**VERNAYAZ** Comment souffler nonante bougies? Le FC Vernayaz a décidé de mettre sur son gâteau du foot, et encore du foot! Logique, n'est-ce pas sa vocation première que de promouvoir ce sport? Et tant qu'à faire, les organisateurs ont décidé de sortir le grand jeu pour que la fête soit populaire et originale les 29, 30 et 31 août prochains. En voici la preuve!

Ils ont invité Suisse 4 football qui est composée des vétérans de l'équipe Suisse. Leur président est Andy Egly. Chaque joueur doit avoir porté le maillot à croix blanche au moins une fois. Leur démarche est de faire quelques



A l'image de son joueur, en bleu, Paulo de Paiva, Vernayaz vise les sommets. DANIEL CLERC

matchs par année dans différentes régions linguistiques du pays et participer aux divers anniversaires de petits clubs. C'est aussi l'occasion pour eux de se rencontrer et de se remémorer certains souvenirs... La formation, entraînée par Daniel Jeandupeux, compte notamment dans ses rangs Christophe Bonvin, Stéphane Lehmann, Stéphane Chapuisat, Georges Brégy, Christophe Orel et Thomas Bickel. Elle affrontera l'équipe fanion de Vernayaz, le dimanche 31 août à 15 heures et le coup d'envoi du match sera donné par le président du gouvernement valaisan, Jean-Michel Cina.

**Les autres matchs**

Tous les matchs des équipes du club se dérouleront à domicile. Les vétérans ouvriront les feux le vendredi 29 à 18 h 30 contre Evionnaz; à 20 h 30 ce sera le tour de l'équipe première d'affronter Fully dans le cadre du championnat de deuxième ligue. Samedi 30 août, de 10 à 17 heures, tous les juniors fouleront la pelouse du stade avant la rencontre de quatrième ligue opposant Vernayaz à Vouvry, à 19 h 30. Dimanche enfin, avant le match des anciennes stars de l'équipe suisse, une partie officielle et un apéro sont organisés à 11 heures. On précisera encore que l'on pourra se restaurer sur place durant toute la manifestation et se divertir en musique.

KARATÉ L'INVITATION DE MICHEL BOSSETTI

# C'est la rentrée au KC2000

**MARTIGNY** Les karatékas du KC2000 feront leur rentrée le lundi 1er septembre et ce n'est pas moins de 150 enfants, ados et adultes qui vont renfiler leur kimono. Les sections de kickboxing et de krav maga font aussi leur rentrée. Ces sports modernes de défoulement vont attirer les ados et les adultes; ils se pratiquent sans danger sous la direction de professeurs diplômés.

**Une même passion**

Le Karaté-Club 2000 et ses sections sont dirigés par Michel Bossetti et Bernadette. Main dans la main dans la vie, ils partagent la même passion de l'enseignement. La pratique des sports de combat apporte une dépense physique et un équilibre mental non négligeable,



aussi bien aux enfants qu'aux adolescents en phase de transition. Le club ouvre ses portes en septembre en offrant un mois de cours gratuit à tout nouvel adhérent.

**Une nouveauté!**

Un cours de self-défense enfants est mis sur pied sous forme de modules et permettra aux plus jeunes d'apprendre à réagir face aux petits conflits quotidiens. Et un cours de kickboxing pour les juniors sera donné sous la direction de Magliano Mickael, champion d'Europe de la discipline.

Les intéressés peuvent consulter le site internet [www.kc2000.ch](http://www.kc2000.ch) ou contacter Michel Bossetti au 079 230 55 77.

Le karaté est un sport jeune, spectaculaire et dynamique. LDD

PUB



## Reprise des cours lundi 1 septembre 2014 à Martigny, Fully et Riddes.



**KARATE**



**EDUCATION MOTRICE**



**KICK-BOXING**



**KRAV-MAGA**

**Karaté-club 2000 - Tél. 079/230.55.77. – [www.kc2000.ch](http://www.kc2000.ch)**  
 Prof. Michel Bossetti, 2<sup>ème</sup> Dan, et Michel Bernadette, 1er Dan, moniteurs J&S  
 Rue des écoles 7 à Martigny et écoles primaires à Fully et Riddes

**Nouveaux cours à Martigny**

**Kick Boxing Juniors**  
 dès 7 ans : vendredi 18h

**Self-défense enfants**  
 Module 1 : en septembre



**1 MOIS D'ESSAI GRATUIT**

Superbe locaux moderne en centre ville  
**MUSCULATION, BUREAU, ESPACE DE 220 M2**



## FOOTBALL LES SOUCIS DU MS

## Dix buts en deux matchs

**MARTIGNY** Malgré une reprise de championnat manquée à Bavois (1-5) et à domicile samedi dernier face à Lancy (2-5), ainsi que le départ de ses deux hommes forts, Jacques Zingg et Julien Fallet, le club martigneraise mise sur une très bonne saison: «Je suis très confiant», affirme Freddy Darbellay au moment d'évoquer les ambitions de son équipe: «Je ne serais pas venu tenter ce pari fou si je n'étais pas certain des capacités de mes joueurs.» L'entraîneur martigneraise, qui est pour la première fois de sa carrière aux commandes d'une équipe de première ligue, avait repris la une du MS deux mois avant la fin du dernier championnat dans des conditions qu'il qualifie de «difficiles». «Mais je n'ai pas peur de relever un nouveau défi, je sais qu'ils sont capables de belles choses. A Bavois, on s'est crus trop forts, trop grands, car nous avions enregistré deux victoires sur Lausanne Dardania et Sierre, deux équipes de 2e ligue interrégionale, mais la première ligue c'est encore autre chose. Chez nous samedi, nous avons pris conscience que nous avons d'énormes problèmes défensifs; dès que nous perdons le ballon c'est le chaos. L'objectif principal maintenant est d'éviter une série de

**«Je n'ai pas peur de relever un nouveau défi.»**

**FREDDY DARBELLAY**  
ENTRAÎNEUR DU MS

défaites qui nous forcerait à nous passer pour revenir à niveau. Je ne veux pas devoir ramer pour remonter comme l'an dernier.»

**Une faible défense mais une équipe soudée**

Pour éviter cette situation pénible, Freddy Darbellay mise sur la solidarité de son équipe: «Nous avons effectué très peu de transferts, l'équipe est donc semblable à celle de l'an dernier et les joueurs se connaissent bien, ils sont très compli-

ces. Nous allons travailler défensive-

ment pour être plus forts et permettre à un maximum de juniors de jouer.» Le club du coude du Rhône garde ses anciens comme Javier Delgado en «exemples» et conserve un collectif à identité valaisanne: «Voire même martigneraise. Nous n'avons pas de renfort étranger. Et comme les individualités ne sont pas assez

fortes pour faire la différence actuellement, l'équipe puise sa force dans le groupe, l'ensemble.» Il faudra en effet du temps avant de retrouver des personnalités telles que Julien Fallet et Jacques Zingg, l'ancien gardien du MS, qui ont raccroché leurs crampons au terme de la saison dernière. «Qu'on le veuille ou non, remplacer ces deux joueurs n'est pas simple. J'espère sincèrement que leur départ révélera d'autres éléments qui pourront

s'exprimer à leur tour. Je suis certain aussi que les deux anciens juniors du club, Basile Couchepin et Demokrat, auront les qualités pour assumer la succession dans les goals.» **ROMY MORET**

Prochain match à domicile le dimanche 7 septembre à 16 heures contre le FC Fribourg à l'occasion de la journée familiale du MS.

Après un départ manqué, Freddy Darbellay veut remettre les pendules à l'heure...

HOFMANN



## COURSE À PIED

## La petite sœur helvète...

**ORSIÈRES** Dans le cadre des courses de The North Face® l'Ultra-Trail du Mont-Blanc®, pour répondre au souhait de la commune d'Orsières et du Pays du Saint-Bernard, l'organisation centrale a décidé de lancer une nouvelle course d'Orsières à Chamonix en passant par Champex, déjà surnommée la «petite sœur helvète». Quelque 1200 coureurs au départ le jeudi 28 août à 8 heures d'Orsières s'élanceront sur ce nouveau tracé long de 53 km pour 3300 mètres de dénivelé positif, en semi-autonomie pour arriver à Chamonix en quatorze heures maximum. En provenance de 49 pays, ils seront pas moins de 1200 (nombre limité) à s'élancer du bourg d'Orsières le jeudi matin alors que 2500 personnes s'étaient inscrites en provenance de plus de 50 pays!

## Un projet mûrement réfléchi

Les différentes courses de l'UTMB ont débuté en 2003 avec comme course principale l'UTMB de 168 km pour 9600 m de dénivelé positif. Depuis 2006 déjà, l'ancien président de la commune d'Orsières Jean-François Lattion avait contacté les responsables de la course pour qu'un départ soit donné également en Suisse. Après mûre réflexion, les organisateurs se sont donc engagés dans une nouvelle aventure avec le soutien sans faille de la commune d'Orsières et de la région touristique du Pays du Saint-Bernard. La course Orsières-Champex-Chamonix (OCC) sera donc lancée le 28 août à 8 h depuis la place Centrale du vieux bourg d'Orsières. Sous l'égide de la commune d'Orsières, un comité de quinze personnes présidé par le conseiller communal Meinrad Coppey s'est formé afin d'organiser ce départ. La direction centrale de l'UTMB a bien évidemment «coaché» ce nouveau comité afin que tout se fasse dans les meilleures conditions. Les organisateurs sont optimistes sur la qualité du travail de préparation effectué et se réjouissent de la naissance d'une «petite sœur helvète».



★★★★★

EST-CE QUE VOUS LOGERIEZ DANS UN HÔTEL SANS ÉTOILE?



**FITNESS VITAMINE**  
www.fitness-vitamine.ch

**TU PENSES QUE CE N'EST PAS POUR TOI?**  
**LAISSE-NOUS TE PROUVER LE CONTRAIRE!**

**ENVIE DE TESTER LE SEUL FITNESS VALAISAN CERTIFIÉ 4 ÉTOILES?**

**ON T'INVITE!** → 25 COURS COLLECTIFS/SEM  
→ 60 POSTES CARDIO-MUSCULAIRES  
→ PRISE EN CHARGE ET SUIVI OFFERTS LORS DE VOTRE DÉCOUVERTE



**PLUS DE FRs 390.-**  
DE RÉDUCTION SUR L'OFFRE DE RENTRÉE SI VOTRE ESSAI VOUS SATISFAIT.

**DÈS MAINTENANT → 30 SEPTEMBRE**  
DÉCOUVREZ GRATUITEMENT / SANS ENGAGEMENT / SANS FRAIS

Danser une passion, enseigner un métier.

depuis 1978



**ACADÉMIE DE DANSE**  
**FABIENNE REBELLE VOUILLOZ**  
www.fabiennerebelle.com

- Baby dance
- Classique
- Moderne
- Jazz
- Pilates doux et tonic
- Mixed Impact



**Enfants, ados, adultes**  
Nous acceptons les chèques familles

Votre Académie au coeur de la ville :

Rue des Alpes 1A  
1920 Martigny  
027 722 26 69  
info@fabiennerebelle.com

Tout pour la rentrée au Comptoir de la danse !



**CHINASANTE - Médecine chinoise**  
www.chinasante.ch • info@chinasante.ch

**Votre spécialiste en médecine chinoise depuis 2005**

長壽

Douleurs cervicales, dorsales et lombaires - Hernies discales - Sciatique - Tendinites - Douleurs articulaires et musculaires - Fibromyalgie - Arthrose - Epicondylites - Rhumatismes - Tunnel carpien - Stress - Angoisses - Anxiété - Nervosité - Fatigue - Dépression - Insomnies - Epuisement - Burn out - Pertes de mémoire - Vertige - Acouphènes - Constipation - Diarrhées - Ballonnements - Troubles digestifs - Colon irritable - Allergies aux pollens - Rhume de foins - Sinusite - Toux - Asthme - Bronchite - Acné - Eczéma - Psoriasis - Urticaire - Zona - Migraine - Maux de tête - Troubles des règles - Infertilité (homme et femme) - Ménopause - Bouffées de chaleur - Troubles sexuels - Rétention d'eau - Poids - Tabac - Névralgie du Trijumeau - Paralyse faciale - Syndrome des jambes sans repos - etc.

**Traitement aussi pour les enfants, personnes âgées, femmes enceintes**

*En complément de vos traitements conventionnels, nous pouvons apporter un soutien dans le cas du cancer, pré et post-opératoire, fibromyalgie...*

**Nouveau: esthétique «lifting» par acupuncture.**

Nos soins sont reconnus par les assurances complémentaires.

 **Acupuncture**  
 **Phytothérapie**  
 **Massages Tu-Na An-Mo**  
 **Moxibustion**  
 etc.

**Bon Bilan de santé offert**

**ChinaSanté - Rue de la Poste 5 - Martigny - 027 723 29 88 - www.chinasante.ch**

**Fust**  
Et ça fonctionne.

**Service intégral avec garantie de satisfaction**

Garantie petit prix de 5 jours	Testez avant d'acheter
Droit d'échange de 30 jours	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Service rapide d'installation et de livraison	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Prolongations de garantie	Tous les appareils en comparaison directe
Louez au lieu d'acheter	
Service de réparations rapide	

Infos et adresses: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**% SOLDES % Derniers jours!**

<p>seul: <b>149.-</b> Prix démentiel</p> <p>H/L/P: 51 x 44 x 47 cm</p> <p><b>A++</b></p> <p><b>FUST PRIMOTECQ</b> <b>Petit réfrigérateur</b> KS 062.1-IB • Contenance 44 litres, dont 4 litres pour le compartiment congélation* No art. 107557</p>	<p>seul: <b>199.-</b> au lieu de 249.-</p> <p><b>-20%</b></p> <p>H/L/P: 84 x 49 x 49 cm</p> <p><b>A++</b></p> <p><b>FUST PRIMOTECQ</b> <b>Congélateur</b> TF 080.4-IB • Contenance de 65 litres No art. 107541</p>	<p>seul: <b>399.-</b> au lieu de 899.-</p> <p><b>-55%</b></p> <p>H/L/P: 143 x 55 x 58 cm</p> <p><b>A++</b></p> <p><b>FUST PRIMOTECQ</b> <b>Congélateur</b> TF 165.1-IB • Contenance 147 litres No art. 107361</p>
---	--	---

**TOTALE LIQUIDATION**

*Charly's*® Hommes Martigny!

**50% et 70%**

**sur tout**

**jusqu'à épuisement des stocks!**

**Tout doit disparaître!**

Place Centrale 14, Martigny

**SUBARU**  
Confidence in Motion



**BACK IN BLACK.**

LA NOUVELLE SUBARU WRX STI 4x4 300 CH.

Egalement disponible dans les couleurs Crystal White Pearl, Ice Silver Metallic, Dark Grey Metallic, Lightning Red et WR Blue Pearl.

Véhicules de démonstration disponibles

**Offres spéciales sur véhicules de démonstration**

**GARAGE BIFFIGER SA**

Rte du Léman 42  
1907 Saxon  
027 744 21 30

[WWW.GARAGEBIFFIGER.CH](http://WWW.GARAGEBIFFIGER.CH)    [R.BIFFIGER@BLUEWIN.CH](mailto:R.BIFFIGER@BLUEWIN.CH)

Specialiste de l'équipement moto en Valais  
600m<sup>2</sup> d'exposition

**aplusmoto SA**  
Rue de Savoie 7  
1950 Sion  
Tél. 027 322 07 00  
[www.aplusmoto.ch](http://www.aplusmoto.ch)



Vente de casques, bottes, gants, vêtements et accessoires

**Achète**

tous véhicules récents ou avec peu de km

paiement cash

Tél. 027 322 34 69  
Garage Delta, Sion

**Auto-Ecole NEURY**

Le poids lourd à **MARTIGNY**

Tél. 027 722 78 06

**HOMME MOTIVE CHERCHE POSTE DE COMMERCIAL**

[benoitrey82@gmail.com](mailto:benoitrey82@gmail.com)  
T. : 079 903 87 54 (français, anglais et allemand 15 ans d'expérience)

# SORTIR



## THÉÂTRE LES TRÉTEAUX DU MONDE

# François d'Assise revisité

**FULLY** La belle Usine donne demain le coup d'envoi de sa nouvelle saison théâtrale. L'originalité est au rendez-vous puisqu'il s'agit d'une pièce rarement jouée, «Le Petit Pauvre», proposée par une compagnie peu banale, les Tréteaux du Monde, et qui sera représentée en plein air, dans la cour d'école de Saxé.

Ce spectacle symbolise à merveille la volonté d'ouverture vers le grand public affichée par Mathieu Bessero-Belti, président de l'Association belle Usine, et son équipe, qui ont fait de «Tout le village au théâtre!» le mot d'ordre de la saison 2014-2015. «En choisissant cette pièce et cette troupe, nous quittons provisoirement nos murs pour aller à la rencontre de la population, et non seulement du public habitué aux salles de spectacle.»

### L'ami des humbles

«Le Petit Pauvre» retrace la vie de saint François d'Assise (1182-1226), sa jeunesse, les débuts de sa communauté de frères, ses miracles et ses doutes. La pièce montre un homme ayant renoncé à toute richesse, aimant envers les humbles et les déshérités, bousculant les ordres établis.

Comme François d'Assise, les Tréteaux du Monde aiment à «sortir de leur confort pour aller vers le monde». Depuis vingt-cinq ans, cette troupe itinérante fondée par l'acteur, auteur et metteur en scène français Djamel Guesmi sillonne l'Europe, de ville en village. Elle s'installe dans des lieux chargés d'histoire (cathédrales, parvis d'églises, places publiques, etc.) pour y représenter un répertoire constitué de drames sacrés.



«Ce spectacle symbolise bien notre volonté d'ouverture vers le grand public»

MATHIEU BESSERO  
PRÉSIDENT DE LA BELLE USINE

### Une représentation pour Jean Paul II

Habités par des convictions fortes, les membres de la compagnie logent chez l'habitant et s'occupent eux-mêmes de la logistique du spectacle, du montage des gra-

dins et de la scène par exemple. Les Tréteaux du Monde accueillent en outre en leur sein des personnes exclues du système social ou en situation de handicap. Leur théâtre dépouillé, sans artifice, permet aux spectateurs de 7 à 77 ans de redécouvrir ce que peut être un théâtre populaire de qualité.

Touché par la démarche de la troupe, Jean Paul II l'avait reçue en audience à l'issue d'une représentation du «Petit Pauvre» donnée à Castel Gandolfo, en Italie. Autre spectateur ému de cette soirée, l'abbé Pierre avait quant à lui encouragé le public à venir voir ce théâtre «qui ne trompe pas et qui reconduit au plus intime et au meilleur de soi-même». Suivre ce conseil, c'est la garantie de vivre une expérience hors du commun!

Les Tréteaux du Monde: du théâtre de qualité destiné à tous les publics.  
RAULT



BON A SAVOIR

### Les dates

Samedi 23 août à 19 h 30  
et dimanche 24 à 15 heures

### Le lieu

Cour d'école de Saxé, Fully

### Les réservations

OT Fully, 027 746 20 80

### Billetterie en ligne

[www.boocking-corner.com](http://www.boocking-corner.com)

## MANIFESTATION RASSEMBLEMENT VALAISAN

## La jeunesse aux commandes

**LE CHÂBLE** La troisième édition du rassemblement des jeunesses valaisannes aura lieu au Châble.

### Une fête pour tous

Depuis l'automne 2013, le comité d'organisation a mis tout en œuvre pour organiser un événement qui rassemblera non seulement les jeunesses valaisannes mais aussi les citoyens dans la joie et la bonne humeur. Chacun aura la possibilité d'emprunter les transports publics pour rejoindre le Châble grâce à un partenariat conclu avec Region-Alps pour faciliter l'accès à la fête et sécuriser le trajet des participants.

La fête se veut ouverte à tout public. Tout au long du week-end, des animations seront organisées pour divertir les jeunesses et le public. Des joutes aussi ludiques que spectaculaires seront au programme pour les jeunesses et des jeux en tout genre pour le public.

Le groupe Kyasma de Fully fera monter la température le vendredi soir.

LOUIS DASSELBORNE



### Rock et musique populaire

Le vendredi soir l'Espace St-Marc aura le privilège de recevoir deux groupes de rock suisses, KYASMA (Fully) pour faire monter la température, et REDWOOD (Zürich) pour déchaîner la foule ! La soirée devrait se terminer tard dans la nuit avec l'animation d'un DJ de la région. Le samedi durant toute la journée le public pourra admirer

les jeunesses se défier au travers des différentes animations prévues. Bars, restauration, animation musicale, seront aussi sur place afin de réjouir tous les invités et visiteurs. Dès la tombée de la nuit, tout le monde sera accueilli à l'intérieur de l'espace St-Marc pour une soirée populaire basée sur la convivialité avec les Magic Men pour faire danser les jeunes et moins jeunes.

Le dimanche, après la messe dès 9h30 à l'église du Châble, un défilé avec les fifres et tambours de Lourtier ramènera toute la population à l'espace St-Marc pour la partie officielle. L'apéro sera offert et certaines personnalités auront l'opportunité de s'exprimer. Dès l'après-midi le clown Gabidou sera présent pour les plus jeunes pendant que les jeunesses s'affronteront une dernière fois dans le paddock à côté de l'espace St-Marc pour les finales.

BON À SAVOIR

### Le lieu

Salle Saint-Marc, au Châble

### Les dates

29-30-31 août

### Le plus

Possibilité de camper

### Le site

[www.rjv.ch](http://www.rjv.ch)

—PUB

10  
ans

de passion...



*Du soleil dans l'assiette et dans les cœurs, des instants magiques pour les papilles, un accueil comme à la maison...*



*Juste divin !*

Chez Marie-Claire – Martigny-Bourg  
Tél. 027 722 51 98  
[moulinsemblanet@gmail.com](mailto:moulinsemblanet@gmail.com)  
[www.moulinsemblanet.ch](http://www.moulinsemblanet.ch)  
Ouvert 7 sur 7

## Invitation

A l'occasion du 10<sup>ème</sup> anniversaire, Marie-Claire, Patrick, Azzurra, Stéphane, Pierrette, Federica, Cédrine, Silvia et Giovanni vous invitent à faire la fête le

**jeudi 28 août**

Apéritif valaisan et amuse-bouche offerts de 18h30 à 19h30, dans une ambiance festive jusqu'au bout de la nuit.

Apéritif animé par **José Marka**

*Un grand merci à notre fidèle clientèle avec qui nous avons partagé d'excellents moments, à tous nos fournisseurs et partenaires qui nous ont accompagnés durant ces 10 ans... et en route pour le 20<sup>ème</sup> !*

**BRISOLÉE ROYALE** du 26 septembre au 23 novembre

A déguster la fameuse brisolée royale cuite au feu de bois (6 sortes de fromage d'alpage du Valais) tous les jours

Le 13 septembre un souper / jazzy avec le groupe John Tone Trio. Veuillez réserver, places limitées.



## Testez votre audition en seulement 5 minutes.

Judi, 28 août 2014

08h15 à 18h30

Vendredi, 29 août 2014

08h15 à 20h00

Place du Manoir, Martigny

Dates supplémentaires sur

[www.amplifon.ch/monde-audition](http://www.amplifon.ch/monde-audition)

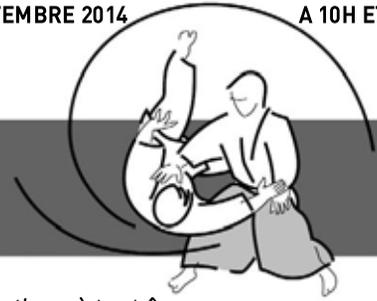
Bien entendu.



## PORTES OUVERTES AIKIDO CLUB MARTIGNY

SAMEDI 6 SEPTEMBRE 2014

A 10H ET A 14H



L'aïkido se pratique à tout âge.

Bienvenue à tous pour partager un cours d'initiation suivi d'une démonstration et du verre de l'amitié.

Plus d'informations sur : [www.aikido-martigny.ch](http://www.aikido-martigny.ch)  
Rue des Epineys 17a - Martigny

**Reconvilier**, a louer 3½ + 4½ pièces  
Fr. 700.- + charges / Fr. 825.- + charges.  
Tél. 032 675 17 13 ★

## CASTING ENFANTS RECHERCHE filles & garçons de 0 à 12 ans

### 7<sup>e</sup> ÉDITION

Une nouvelle  
aventure familiale  
commence maintenant!

Pour la 1<sup>ère</sup> fois à la  
**FOIRE DU VALAIS**  
11 & 12 octobre 2014  
salle Bonne de Bourbon

Votre enfant,  
a un joli minois?  
Inscrivez-le  
dès maintenant sur  
[www.babybook.ch](http://www.babybook.ch)



**BABYBOOK**<sup>®</sup>  
KIDSFASHION MAGAZINE

Partenaires

50<sup>th</sup> FOIRE DU VALAIS  
MARTIGNY J'y vais!

**Le Nouvelliste**

**CONSTRUCTION**  
**SWS**  
**METALLIQUE**

**Innovation - Sécurité - Design**  
Acier - Aluminium - Inox - PVC

[www.infosws.pro](http://www.infosws.pro)

Mobile : +41(0)78.631.44.74  
Case Postale 913 - 1920 Martigny - CH

**Téli Marécottes**  
VALLÉE DU TRIENT

Nous cherchons pour la saison d'hiver 2014 / 2015

### UN CHEF DE CUISINE ou UNE CHEFFE DE CUISINE

pour la préparation des plats du self-service, mais également des plats préparés à la minute en cuisine, la gestion du personnel et des commandes.

Nous offrons un travail varié dans un cadre magnifique à 1'800 mètres d'altitude.

Notre restaurant est ouvert de 9h00 à 17h00 7/7.  
Début de la saison : **décembre 2014**  
Fin de la saison : **le lundi de Pâques, le 6 avril 2015**

Nous vous remercions de soumettre vos offres complètes par mail à l'adresse suivante :  
[restaurant@telemarecottes.ch](mailto:restaurant@telemarecottes.ch)  
avec vos prétentions de salaire.

Discretion assurée.

## MANIFESTATION LA FÊTE DE LA BIÈRE

## La balade gourmande

**VOLLÈGES** Une belle mousse, quelques rayons de soleil, et la vie prend de belles couleurs. Si l'on y ajoute une promenade facile en pleine nature et des stands de ravitaillement gastronomiques, on imagine que, même sans le soleil, l'invitation des brasseurs vollégards ne peut se refuser... Voilà pourquoi il faut vous dépêcher de vous inscrire si vous voulez vivre de l'intérieur la 5e Balade de la bière le samedi 6 septembre prochain.

## Une belle histoire

Le refrain de Michel Fugain, interprété le 15 août sur les hauts de Verbier, peut résumer l'histoire des brasseurs de Vollèges: «C'est un beau roman, c'est une belle histoire.» L'écho de la voix du chanteur français a sans doute donné du cœur à l'ouvrage aux organisateurs de la balade gourmande: «Il est vrai que nous avons toujours un peu d'appréhension quand le rendez-vous se précise. Mais après quatre éditions couronnées de succès, le capital-confiance augmente. Il est vrai que notre aventure est une belle histoire.» Pour Fabrice Déli-troz et ses potes, la petite bière artisanale préparée en catimini il y a un lustre est devenue une référence suisse et surtout une ambassadrice de la commune.



Les brasseurs de Vollèges vous attendent pour la balade gourmande le 6 septembre et tous les premiers et troisièmes vendredis du mois, de 17 à 21 heures à leur brasserie. LDD

## Trois invités

Le concept est bien en place. La balade gourmande est entrecoupée d'arrêts obligatoires qui réservent de belles surprises pour les fins palais. Cette année, trois brasseries ont été invitées; Tardiv

d'Anzère, 7peaksbrasserie de Morgins et la Nébuleuse de Lausanne. Des animations sont prévues sur tout le parcours et la fête villageoise organisée dans le quartier du four banal ponctuera de nouveau cette belle journée. MAG

BON À SAVOIR

## Le lieu

Vollèges

## La date

Samedi 6 septembre

## Le prix

89 fr. 99 par personne

## Réservations et inscriptions

www.bieresvolleges.ch

## SOCIÉTÉ L'UNION FAIT LA FORCE

## Le programme commun de l'Université populaire

**MARTIGNY-FULLY** Depuis de nombreuses années, grâce aux liens d'amitié qui les unissent, les Universités populaires de Martigny et Fully vous ont présenté leurs programmes sur papier dans un document qui les réunissait.

Au printemps 2014, ces liens et leur collaboration toujours plus grands ont provoqué la fusion des Universités populaires de Martigny et Fully. C'est donc désormais l'Université populaire de Martigny & Fully qui vous accueille.

La fusion a été décidée afin d'unir les forces des deux entités. Cela permettra d'assurer la pérennité des cours, de faire face aux frais de fonctionnement toujours plus élevés, ainsi que d'offrir un panel de cours dans toute la région de Fully et de Martigny, sans se faire concurrence et en bénéficiant des synergies propres à chaque commune.

## Dans les deux communes

Les cours et conférences

auront lieu dans les deux communes. Pour cette rentrée 2014-2015, les cours de langues et les conférences se tiendront à Martigny, les autres cours à Fully.

Le comité sera composé de personnes provenant des deux communes. Marie-Bernard Dorsaz, présidente de l'Université populaire de Fully, reprend la présidence de l'Université populaire de Martigny & Fully. Vous êtes intéressé à rejoindre son comité, à participer à une activité bénévole

intéressante sur le plan régional et cantonal? Dans ce cas, n'hésitez pas à nous contacter, votre engagement nous sera précieux! Par ailleurs, faites-nous part de vos souhaits en matière de cours.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture de l'offre de l'Université populaire de Martigny & Fully. Nos professeurs sont motivés et heureux de transmettre leur savoir!

COIN DE LA VILLE EN FÊTE LE 31 AOÛT

# Le marché des artisans

**MARTIGNY** Réunissant plus de cent artisans de toute la Romandie à deux pas de la place Centrale, la cité romaine de Martigny est heureuse d'annoncer le plus grand marché artisanal du Valais. Le dimanche 31 août sera l'occasion de découvrir de véritables trésors, d'admirer des démonstrations variées, de dénicher de jolis cadeaux ou, tout simplement, de se faire plaisir. L'ambiance au Coin de la ville, le quartier authentique derrière l'église paroissiale, sera sans aucun doute joyeuse et conviviale. Alors ne tardez pas et rejoignez nos artistes et artisans au Coin de la ville.

**Un dimanche de découvertes**

Le jour de la fin août, Martigny invite Valaisans et vacanciers, en famille ou avec une équipe de copains, à venir flâner au marché organisé par une poignée d'artisans locaux. Grâce à la passion contagieuse de ces jeunes artistes d'Octodure désirant se faire connaître et animer le quartier, une belle fête sera mise sur pied et présentera un choix extraordinaire d'artisanat mais aussi de métiers traditionnels. Au menu: de nombreuses démonstrations allant du tailleur sur pierre au sculpteur et céramiste potier, ainsi que des animations musicales. Les enfants pourront faire leur propre tomme avec le fromager. Petits et grands pourront aussi admirer le métier de vigneron, confiseur ou verrier. Un programme ri-



Comme en 2013, le marché du Coin de la ville réservera son lot de surprises et de belles rencontres. A vivre de l'intérieur! LDD

che dont les animations seront gratuites et que nous vous proposons de découvrir. Une idée de balade culturelle pour passer un dimanche en beauté et pour rencontrer des personnalités uniques. Le quartier du Coin de la ville, c'est: la

place du Midi, la rue de l'Hôtel-de-Ville, la rue d'Octodure et la rue de l'Eglise. L'espace de cette journée dominicale, le quartier se transformera en zone piétonne. A noter que le thème de cette 10e édition sera le cheval!

**BON À SAVOIR**

**Le lieu**

Martigny

**La date**

31 août dès 9 heures

**Les plus**

Animations pour enfants, produits du terroir, musique, cuisine du monde.

- PUB



- Artisanat
- Dégustation de vins
- Gastronomie
- Animations

## 10<sup>e</sup> MARCHÉ DES ARTISANS

Place du Midi et Coin de la ville à Martigny

De 9h à 18h

Le dimanche 31 août 2014

Le plus grand marché artisanale du Valais avec plus de 110 artisans



*Venez découvrir la forêt du Coin de la ville*



# BEAUTÉ BIEN-ÊTRE





**Livraison à domicile**



Av de la Gare 7  
1920 Martigny

T. 027 722 20 05  
F. 027 722 20 06



info@pharmacielauber.ch  
www.pharmaciepluslauber.ch

**pharmacieplus**  
lauber



**Ouverture dès 7h30**



Rue du Léman 18B  
1920 Martigny

T. 027 720 55 75  
F. 027 720 55 76

infoleman@pharmacieplus.ch  
www.pharmacieplusduleman.ch

**pharmacieplus**  
du léman

**Changez votre Vie**

*En retrouvant votre estime de soi, confiance, place dans votre vie, joie de vivre, santé physique et émotionnelle*

*Avec Valérie Dupont ou Cédric Dupont*



**Mains de Lumière**

Valérie, Chamane, Guérisseuse  
079 266 92 73 - 1906 Charrat  
www.mainsdelumiere.ch



**Change ta Vie**

Cédric, Coaching de vie & Bilan de santé  
076 335 25 48 - 1906 Charrat  
www.change-ta-vie.ch

Rendez-vous  
le 5 septembre  
avec la rubrique

## BEAUTÉ, BIEN-ÊTRE



## RMD Art Nails

École de Styliste Ongulaire

079 689.44.75

[www.ecole-onglerie-rmd.ch](http://www.ecole-onglerie-rmd.ch)

- Nouveau -  
Vente de matériel pour le Stylisme Ongulaire  
Rose-Marie De Iaco - Av. du Gd-St-Bernard 15 - Martigny



## L'Institut Noelle Sàrl

Esthéticienne  
Styliste onguilaire  
Épilation permanente  
Révolution Minceur et Cellulite

Noëlle Duay  
Galerie La Louve  
Place de Rome  
1920 Martigny

**sur rendez-vous**  
Tél. 027 722 46 06  
ou 079 660 69 94



## Institut Santé Minceur

**Angela Facchin**  
praticienne agréée ASCA  
Centre de remise en forme  
Place Centrale 2A  
1920 Martigny  
Tél. 078 831 52 00  
www.sante-minceur.com

**Traitement anticellulite  
avec ultrasons basse  
fréquence Xilla**

## SPECTACLE CASINO DE SAXON

## Une tournée pour Meury...

**SAXON** L'automne dernier, le Casino de Saxon avait accueilli les Amis du Boulevard romand et leur spectacle «Stationnement alterné», auquel Thierry Meury avait dû renoncer en raison d'un surmenage. Aujourd'hui, il revient plus en forme que jamais dans un nouveau one man show, «Tournée d'adieu», mis en scène par Yann Lambiel.

Avec «Tournée d'adieu», Thierry Meury tirerait-il sa révérence? Pas si sûr... «Il s'agit plutôt d'un titre provocateur, explique-t-il. J'avais envie de faire un spectacle qui ne se réduise pas au stand-up classique. Je désirais interpréter des personnages. Partant du principe qu'Hitler aurait pu devenir peintre en lieu et place du monstre qu'on a connu, je me suis dit que je serais peut-être devenu quelqu'un d'autre si je m'étais montré plus assidu à l'école. Ce qui, en termes de dramaturgie, ouvre toutes les portes à l'imagination.»

Le spectacle répond donc en partie à cette question: que serait devenu Thierry Meury s'il n'avait pas été comédien?

## Un spectacle plus show

Thierry Meury a fait appel à son ami de longue date, Yann Lambiel, pour la mise en scène, dans le but de surprendre le public et de présenter un spectacle plus show, plus coloré que ce à quoi il était habitué. «J'attends de Yann qu'il m'incite à aller là où le public ne m'attend pas.» Car l'humoriste, connu pour son cynisme et sa misogynie, entend bien prendre l'assistance à contrepied avec «Tournée d'adieu».

Thierry Meury est un habitué du Casino de Saxon, où il avait déjà

présenté son one man show «J'vous aime pas» en 2012 et il était l'un des protagonistes d'«Arsenic et vieille dentelles», avec les Amis du Boulevard romand, en 2013.

Le succès ayant à chaque fois été au rendez-vous, on

peut parier que l'humour grinçant de cet amateur de vin et de bonne chère, risque à nouveau de conquérir le public!



Thierry Meury revient plus en forme que jamais dans un nouveau one man show, «Tournée d'adieu», mis en scène par Yann Lambiel. LDD

## BON À SAVOIR

## Le lieu

Casino de Saxon

## Les dates

4-5-12-13 septembre, 20 h 30

## Le prix

38.- (tarifs réduits: 33.- et 28.-)

## Réservations

027 743 2000 ou

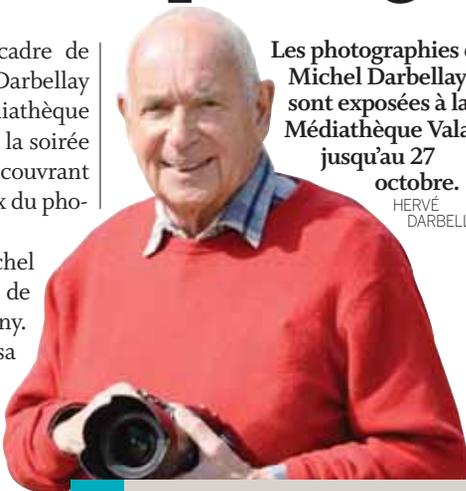
[www.casino-de-saxon.ch](http://www.casino-de-saxon.ch)

## EXPOSITION VISITE GUIDÉE

## Le photographe parle...

**MARTIGNY** Dans le cadre de l'exposition «Michel Darbellay écrit la lumière», la Médiathèque Valais propose de débiter la soirée hors de ses murs en découvrant Martigny à travers les yeux du photographe.

Durant sa carrière, Michel Darbellay n'a jamais cessé de photographier Martigny. L'attachement porté à sa ville natale se retrouve dans «Le chuchotement des platanes», ouvrage paru en 1983. Le 1er septembre prochain, Michel Darbellay, accompagné de Joanna Vannay, guide du patrimoine, emmènera les visiteurs de la médiathèque jusqu'à La Bâtiaz, en passant par la place Centrale. Il racontera les jeux de lumière sur



Les photographies de Michel Darbellay sont exposées à la Médiathèque Valais jusqu'au 27 octobre.

HERVÉ DARBELLAY

## PROGRAMME

**18 h:** rendez-vous à la Médiathèque Valais – Martigny et départ de la visite en ville. **19 h:** retour à la médiathèque, visite guidée de l'exposition.

**Réservation** (conseillée): [mv-martigny-mediation@admin.vs.ch](mailto:mv-martigny-mediation@admin.vs.ch) ou par téléphone au 027 607 15 46

les monuments, l'ambiance des rues, les chemins à parcourir pour découvrir la fameuse tour sous un nouvel angle, les meilleurs moments pour flâner et surtout photographe la ville. Il donnera aussi des conseils pratiques aux photographes amateurs qui souhaiteraient faire cette visite avec leur appareil photo. Joanna Vannay apportera quant à elle une dimension historique à la visite.

Les participants sont invités ensuite à poursuivre leur visite à l'inté-

rieur de la médiathèque en découvrant l'exposition consacrée à l'œuvre de Michel Darbellay, visible jusqu'au 27 octobre.

PUB

**SICAFÉ**  
Agent officiel

rex-royal | EVERSYS | SIMONELLI | CLASSICO

Tél. 027 203 29 59 - [info@sicafe.ch](mailto:info@sicafe.ch)

## SOLIDARITÉ UNE COURSE POUR FORCE

## Les enfants et le cancer

**VERBIER** Dimanche 31 août 2014 aura lieu le 3e FORCETHON Verbier, organisé bénévolement par FORCE (Fondation recherche sur le cancer de l'enfant) et Téléverbier, en faveur de la recherche et la formation en oncologie pédiatrique. Le parcours (7 km pour 1000 m de dénivelé) va du centre sportif de Verbier jusqu'à Savoleyres. La course est ouverte tant aux amateurs, aux familles et aux enfants, aux coureurs à pied et aux marcheurs (départ à 10 heures), qu'aux sportifs d'élite (départ à 11 heures). Le parcours de chaque participant peut être parrainé à raison de 1 centime au moins par mètre de dénivellement parcouru, soit 10 fr. au minimum.

Organisée en faveur des enfants malades, dans un cadre alpin et magnifique, cette manifestation de soutien est aussi porteuse de valeurs humaines de partage. Ces valeurs s'accordent avec la



Quand les enfants courent pour aider d'autres enfants... OLIVIER KAESER

personnalité de Jean Troillet, qui symbolise le sport, l'effort et la montagne.

**Force**

Reconnue d'utilité publique, la fondation soutient exclusivement la recherche et la formation en oncologie pédiatrique. Différent de

celui des adultes, le cancer chez l'enfant nécessite une approche spécifique dans l'étude de son origine et des mécanismes par lesquels il se développe, ainsi que de nouvelles stratégies thérapeutiques. Depuis plus de vingt ans, la fondation a soutenu des projets de recherche de haute qualité qui ont

## INFOS PRATIQUES

**Date:** dimanche 31 août, du centre sportif de Verbier jusqu'à Savoleyres.

**Parcours:** 7 km pour 1000 m de dénivellement.

**Retrait des dossards:** au centre sportif de Verbier de 7 h 30 jusqu'à 9 h 15.

**Départ populaire:** à 10 h.

**Départ pour les élites:** à 11 h.

**Pasta Party offerte** à tous les coureurs au Restaurant de Savoleyres dès 12 h

**Remise des prix:** à 14 h.

**Accès spectateur:** par la télécabine de Savoleyres de 10 h à 16 h 30.

**Inscription:** sur place ou [www.force-fondation.ch](http://www.force-fondation.ch).

Intégralité du bénéfice de la journée en faveur de FORCE.

fait l'objet de nombreuses publications de renommée internationale.

## TERRE DES HOMMES LE RASSEMBLEMENT DE LA SOLIDARITÉ

## Yannick Noah et les autres...

**MASSONGEX** «Un rassemblement symbolique de la solidarité et de la fraternité.» Ou comment résumer en une phrase le Festival de Terre des hommes qui se déroulera les 5, 6 et 7 septembre prochain à Massongex. Derrière la tête d'affiche, Yannick Noah, se cache une belle brochette d'artistes de renom: Da Cruz, qui mêle avec intelligence la musique électro, funk ou encore jazz et samba; Ira May, reine de la musique soul; William White, qui présentera un mix de soul, funk, jazz et country; et Suarez, qui offre un mélange subtil de chansons françaises et des rythmes africains; sans oublier non plus Jacko The Washmachine; Le Beau Lac de Bâle; Anach Cuan et Repris de Justesse.

**6 millions d'albums vendus**

Comme chaque année depuis



**La vedette française viendra une fois encore semer de l'espoir à Massongex.** SÉVERINE ROULLIER

douze ans, Yannick offrira au public de Massongex un concert mêlant tolérance, engagement et humanité sur des rythmes endiablés. Ecouter le nouvel album de Yannick Noah, c'est sentir à quel

## BON À SAVOIR

**Le lieu**

Massongex

**Les dates**

5-6-7 septembre

**Les billets**

La Poste, CFF; Manor, Coop City et Ticket Corner

**Les infos**

024 471 79 59

[www.tdh-valais.ch](http://www.tdh-valais.ch)

**Le plus**

Animations pour les enfants de 11 à 17 h et concerts gratuits le dimanche

humaines intemporelles, sont cultivées et inspirent notre travail au chevet des abîmés de

point l'artiste et l'homme ne font qu'un. C'est comprendre qu'après

la vie, de ces enfants d'ailleurs, inconnus de tous.»



LE 30 AOÛT DÈS 11 HEURES

# Bonne fête Plan-Cerisier!

**MARTIGNY-COMBE** Eh oui, car c'était en ... 1994 qu'une poignée de toniques Amis de Plan-Cerisier et alentours se lancèrent le défi d'une fête artisanale et festive, autour de la vigne et du vin, pour remplacer la marche traditionnelle qui ne faisait plus guère recette. Partant du principe basique que les gens du terroir valaisan seraient plus enclins à festoyer qu'à avaler des kilomètres en quête d'une médaille (O tempora, O mores), le comité de l'époque avait donc mis sur un rassemblement autour de la musique et l'artisanat. Pari gagné puisque, vingt ans plus tard, la fête est toujours d'actualité et aura donc lieu, comme chaque année le dernier samedi d'août, en l'occurrence pour la version 2014.

**Le 30 août dès 11 heures**

Alors bonne fête! Et par votre présence, faites que cette fête soit une belle fête. Le fait est bien sûr



avéré que toutes les versions antérieures étaient empreintes de convivialité et d'ambiance, mais c'est un fait que la cuvée 2014 parviendra au faite de toutes les éditions passées. Mais au fait, de quoi sera-t-elle composée? Eh bien, en fait, voici, mesdames, messieurs, le programme:

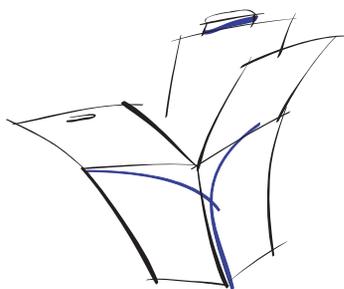
Aux douces harmonies de la formation musicale de Martigny, succéderont les couleurs et pas de danse de la société folklorique de Champlan. Avec moins de volume, mais

tout autant d'émotion, vous aurez le plaisir d'écouter chanter, mesdames, messieurs, une chorale de Broc à qui répondra de façon rythmée et tonitruante, l'Union instrumentale de Prilly. Le soir, ne manquez surtout pas le Moulin à vent qui (re)viendra assurer une ambiance jusque tard dans la nuit. Pour découvrir les artisans présents cette année, mesdames, messieurs, vous pourrez arpenter les ruelles de Plan-Cerisier dans toutes les directions. Vous y décou-

vrerez à l'envi le doigté admirable de ces magiciens qui transforment toutes sortes de matières premières en magnifiques sculptures de verre ou de bois, en somptueux bijoux ou voire même en simples lampes décoratives. Les enfants ne seront évidemment pas en reste grâce à la traditionnelle maquilleuse et aux ateliers de peinture. Mais n'oubliez surtout pas, mesdames, messieurs la randonnée gourmande, souvenir revisité de la marche populaire de l'époque, et organisée pour soutenir, cette année, l'association Le Copain ([www.lecopain.ch](http://www.lecopain.ch)). Quant à vos papilles gustatives, elles seront également à la fête, avec le célèbre ragoût accompagné de la polenta à l'ancienne, les grillades ou les délicieuses raclettes. Encore un petit creux, mesdames, messieurs? Les tartes flambées ou les planchettes valaisannes feront le nécessaire. Comme vous le voyez: ce s'ra beau, ce s'ra chaud, ce s'ra généreux et ça! mesdames, messieurs... moi... J'ACHÈTE!

SG / AOÛT 2014

PUB



**NormPack.ch**  
Emballages • Papiers • Verres

Bouchons en liège  
Capsules à vis • Bouchons couronne  
Capsules de surbouchage • Bondes silicone  
Barriques • Supports porte-barriques • Tire-bouchons

**LIÈGE RIBAS S.A.**

8-10 rue Pré-Bouvier • Z.I. Satigny • 1217 Meyrin  
Tél. 022-980 91 25 • Fax 022-980 91 27  
e-mail : [ribas@bouchons.ch](mailto:ribas@bouchons.ch)  
[www.bouchons.ch](http://www.bouchons.ch)

**EGLIN SA**  
ELECTRICITE  
Martigny

**CaravattiService**  
Vente et entretien  
Equipements de garage  
Compresseurs  
Distributeurs de carburant

Combarigny  
1921 Martigny-Croix  
Tél. 078 690 80 44  
Tél. + fax  
027 723 31 06

**XM**  
Xavier Monnet

Travaux de terrassement - blocages - fouilles

Combarigny  
1920 Martigny-Croix TOI. 079 278 50 43

**Cédric SARRASIN**  
Pompes funèbres  
MARTIGNY et région  
à votre disposition 24h sur 24h ou  
079 377 96 29

Si non réponse, POMPES FUNÈBRES HENRI COQUOZ  
MARTIGNY, 027 722 52 36 ou MONTHEY, 024 471 72 36

Service canalisation  
Location de sanitaires mobiles [www.ecomobiles.ch](http://www.ecomobiles.ch)

**adoc**  
ASSAINISSEMENT  
[www.lesbonstuyaux.ch](http://www.lesbonstuyaux.ch)

Partout près de chez vous. Numéro vert 0800 880 880

**imprimerie du bourg martigny**  
Paul-Henri Saudan  
Olivier Morel

Rue des Fontaines 6  
1928 Martigny 2  
Tél. 027 722 19 31  
[www.ibourg.ch](http://www.ibourg.ch)

Depuis 1974

**AU CASINO****LES GARDIENS DE LA GALAXIE**

Ven. 22, sam. 23, dim. 24, lun 25 et mar 26 août à 20 h 45. Film de science-fiction de James Gunn. VF en 2D ou 3D. Durée: 2 h 01 – 12 ans

**AU FIL D'ARIANE**

Ven. 22, sam. 23 et dim. 24 août à 18 h 30. Drame de Robert Guédiguian. Avec Ariane Ascaride, Jacques Boudet, Jean-Pierre Darroussin. VF. Durée: 1 h 32 – 14 ans.

**LA PLANÈTE DES SINGES L'affrontement**

Sam 23 et dim 24 août à 15 h 30. Film de science-fiction de Matt Reeves – USA. Avec Andy Serkis, Jason Clarke, Gary Oldman. VF en 3D. Durée: 2 h 11 – 12 ans

**AU CORSO LES VACANCES DU PETIT NICOLAS**

Sam 23 et dim 24 août à 14 h. Comédie familiale de Laurent Tirard. Avec Valérie Lemercier, Kad Merad. VF. Durée: 1 h 37 – 6 ans

**LUCY**

Ven. 22, lun 25 et mar 26 août à 20 h 45; sam 23 et dim 24 août à 21 h. Film de science-fiction de Luc Besson. Avec Scarlett Johansson, Morgan Freeman, Min-sik Choi. VF. Durée: 1 h 29 – 16 ans

**WINTER SLEEP**

Sam 23 et dim 24 août à 16 h 45. Drame de Nuri Bilge Ceylan – Turquie. Avec Haluk Bilginer, Melisa Sözen, Demet Akbag. Palme d'or Cannes 2014. VO sous-titrée. Durée: 3 h 16 – 4 ans

**Agenda de la région**

**BOVERNIER** Fête du vallon. Ce dimanche 24 août, la Société de développement organise sa traditionnelle fête du vallon au couvert du Crettet. Au programme, la messe à 10 h 30 animée par la chorale de Bagnes et un apéritif offert agrémenté par la fanfare des jeunes de l'Ancienne Cécilia de Chermignon. Au menu, la soupe aux pois avec jambon et saucisson, la raclette et des gâteaux.

**MARTIGNY** 20 ans de Pamplemousse. Pour marquer son vingtième anniversaire, la garderie Pamplemousse organise une fête le 6 septembre au couvert de Martigny, de 11 à 17 heures. Raclette pour tous, spectacle de la groupe Kiriko et atelier de grimages.

Pour s'inscrire: pamplemousse@ape-martigny.ch

**MARTIGNY** Yoga du rire. Les séances débuteront le lundi 1er septembre à 19 heures à la rue de l'Hôtel-de-Ville 3, et auront lieu tous les lundis soir. Toujours sans inscription, ni cotisation. Chacun est le bienvenu au gré de ses envies.

Infos: Isabelle Jacquemin au 078 820 54 53

**MARTIGNY** Gymnastique. La Société de Martigny-Aurore reprendra ses cours le 25 août et les horaires sont affichés à la salle de gym.

Plus infos: 079 227 26 55 ou lachanne@netplus.ch

**MARTIGNY** Visites guidées. Dimanche 24 août, dans le cadre de la Triennale 2014 d'art contemporain Valais Wallis, visites guidées des expositions de Valentin Carron à la Fondation Louis Moret et de Fabrice Gygi au Manoir de la ville. Rendez-vous à 11 h à la Fondation Louis Moret. Les visites seront suivies d'un brunch dans l'espace café du Manoir, dès 12 h 30. Visites et brunch, 15 francs par adulte et 5 francs par enfant dès 10 ans.

Infos et inscriptions au 027 722 23 47

**CHAMPEX-LAC** Visite commentée de l'exposition de sculptures en plein air intitulée «La taille de

**EN SEPTEMBRE AU BAOBAB****Cinq rendez-vous à programmer**

Après Saint-Pierre-de-Clages, la Fête du livre se poursuit de belle manière en septembre au Baobab avec cinq rendez-vous de qualité.

**5 septembre:** vernissage de l'expo «Le Liban» avec l'association ELIAS mené par Yves Tabin (conférence, présentation par des personnalités et cocktail dînatoire avec des mets et vins libanais).

**12 septembre:** Noëlle Revaz, écrivaine née à Vernayaz publie un nouveau livre le 21 août aux Editions ZOE, «L'infini livre».

**19 septembre: Alain Valtério,** psychologue et analyste jungien. Conférence et dédicace de son livre «Névrose psy – Les effets de la psychologisation sur les mentalités».

**27 septembre:** un an du Baobab avec de la calligraphie, création de badges pour enfants et adolescents, performance artistique de KOL (Olivier Vouilloz) en extérieur et plein de cadeaux offerts aux clients ainsi qu'un apéritif en fin d'après-midi.



l'homme», ce dimanche 24 août dès 15 h au jardin alpin Flore-Alpe, à Champex-Lac. Elle sera conduite par l'artiste Laurent Dominique Fontana. Infos sur [www.flore-alpe.ch](http://www.flore-alpe.ch).

**MARTIGNY** Audition Amplifon. Du jeudi 28 au vendredi 29 août, le monde de l'audition Amplifon avec le test auditif mobile fera halte sur la place du Manoir à Martigny.

Le jeudi de 8 h 15 à 18 h 30 et le vendredi de 8 h 15 à 20 h, des collaborateurs qualifiés répondront aux questions sur l'audition et proposeront un test auditif gratuit à tous ceux qui le souhaitent.

**VOLLÈGES** Concours de pétanque en doublettes ouvert à tous, samedi 30 août au stade de football de Vollèges.

Inscriptions dès 8 h 30 (25 francs par personne avec repas de midi) et début du concours à 9 h. Bar, cantine, restauration.

**MONT-CHEMIN** Randonnée guidée. Le Centre Nature du Mont-Chemin organise une randonnée guidée dimanche 31 août sur les coteaux d'Ayent sous la conduite d'Anne Carron-Bender avec visite facultative du Musée des bisces de Botyre. Rendez-vous à 9 h 15 au Brico-Coop de Martigny pour un covoiturage ou à 10 h devant le Musée des bisces.

Infos et inscriptions au 027 722 83 74 (répondeur) ou par e-mail ([cnmontchemin@bluewin.ch](mailto:cnmontchemin@bluewin.ch)).

**VERBIER** Paroisse protestante en fête. La chapelle protestante de Verbier fête son 60e anniversaire. Une célébration commémorative aura lieu le dimanche 31 août avec un culte à 10 h animé par Léonard Müller (clarinette), Patricia Müller (guitare) et le chœur paroissial. Partie officielle à 11 h 15 et apéritif à 11 h 30.

**LOURTIER** Collecte de sang. Une collecte mobile de sang aura lieu le lundi 1er septembre de 17 h 30 à 20 h 30 à la salle de gymnastique de Lourtier.

Cette opération est organisée par le centre de transfusion en collaboration avec les samaritains.

**LEYTRON** Cours de samaritain. La commune de Leytron va abriter un cours de samaritain les samedis 6 et 20 septembre prochain. Prix: 190 francs pour 14 heures de cours qui vont présenter des techniques variées de premiers secours au quotidien. (Il ne s'agit pas du cours pour le permis de conduire.) On y apprend notamment le traitement des plaies, les bandages, secours en cas d'entorses, fractures, insulations, asthme, diabète, etc.

Infos et inscriptions à [cours@lesgrandsrocs.ch](mailto:cours@lesgrandsrocs.ch) ou [www.lesgrandsrocs.ch](http://www.lesgrandsrocs.ch)

**SAILLON** Les traces du marbre.

**DÉCÈS**

Dans la région du 1<sup>er</sup> AU 20 AOÛT

**Francine FELLAY**, Fully, 1935  
**Jacques GIROUD**, Charrat, 1923  
**Daniel CAPPELLIN**, Evionnaz, 1976  
**Francine RIGOLI-PERRIER**, Saxon, 1928  
**Ginette PERRIN MEUNIER**, Martigny, 1958  
**Emil ANDENMATTEN**, Evionnaz, 1924  
**Jean-Louis COQUOZ**, Le Châble, 1950  
**Monique MAYE**, Leytron, 1933  
**Josiane REY**, Martigny, 1929  
**Guy MONTAUBRIC**, Finhan (F)  
**Jean-François DUCHOUD**, Saint-Gingolph, 1942  
**Vincenzo RULLO**, Martigny, 1950  
**Christian DAENZER**, Vernayaz, 1923.

Une randonnée guidée sur les traces historiques du marbre cipolin de Saillon aura lieu le samedi 6 septembre (dimanche 7 en cas de mauvais temps) sous la conduite d'Henri Thurre. Le rendez-vous est fixé sur le parking du pont de la Cleusetaz à 8 h 30. Le retour est prévu vers 14 h 30. Le verre de l'amitié sera offert devant les galeries.

Infos et inscriptions: l'OT de Saillon au 027 743 11 88. En cas de doute sur le temps, prière de composer le matin le 079 395 94 01.

**LA TZOUMAZ** Fondation Domus en fête. La kermesse annuelle de la Fondation Domus – institution valaisanne de réhabilitation psychosociale – aura lieu le dimanche 7 septembre dans les ateliers de La Tzoumaz avec, au programme, accueil dès 9 h 30, messe à 10 h, partie officielle à 11 h 15, restauration dès 12 h, animation de circonsance, jeux pour les enfants, concerts et présentation du travail des résidents à partir de 13 h.

Infos détaillées sur [www.fondation-domus.ch](http://www.fondation-domus.ch).

# PANNE

de votre:  
frigo, congélateur, séchoir,  
lave-linge, plan de cuisson...

## Mise à disposition GRATUITE

de tout appareil durant sa  
**réparation** ou son **remplacement**

Un service  
après-vente  
de qualité et  
personnalisé!

www.monnierelectromenager.ch

**Electrolux**  
**AEG** **therma**

**DENIS WOEFFRAY**  
**Monnier-Gasser**  
Av. Gd. St-Bernard 63 Martigny  
Tél. 027 722 22 50  
Appareils Electro-ménagers  
Dépannage - Réparations - Vente



**Devenez courtier  
en immobilier (m/w)**

Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:

- Une formation de base axée sur la pratique
- Des perspectives de carrière supérieures à la moyenne
- Poste flexible. Possibilité de travailler hors heures de bureau

[www.betterhomes.ch/carriere](http://www.betterhomes.ch/carriere)

**Mr Binlo**  
**Voyant-Medium**

Spécialiste du retour rapide et définitif de la personne aimée et autres cas spéciaux: amour, désenvoûtement, timidité, fait maigrir, protection, impuissance. Paiement après résultat. 100% garanti. Vos rêves deviennent réalité!

**Tél. 078 839 98 26**

**Claire**  
**voyance**

**Réponses précises  
et aide sincère 7j./7**

Tel. 0901 18 00 81  
Fr. 2.50/min. - prix réseau fixe, 8h-24h

## Lancer GOAL

Plus d'options. Moins chère.

**16'999.-**

- » Sportback élégant et spacieux
- » Volume du coffre var. jusqu'à 1'349 l
- » Jantes alu, 9 airbags, clima., audio
- » 1.6 GOAL, 16'999.-
- » 1.8 Invite automatique, 25'999.-

**Essayez-la maintenant**

**Cristal**  
GARAGE SA

LUY Christophe & Fils MEMBRE FEDERALE

Route du Levant 108 CH-1920 Martigny  
Tél. 027 720 45 30 Fax 027 720 45 39  
www.cristalgarage.ch info@cristalgarage.ch

\*Prix nets en CHF TVA incluse. Consommation normalisée: 1.6/117 ch, 5.5 l/100 km, CO<sub>2</sub> 128 g/km, eff. énergétique catégorie C, CO<sub>2</sub> moyenne de toutes les voitures neuves vendues: 148 g/km

[www.mitsubishi-motors.ch](http://www.mitsubishi-motors.ch)

OFFICIAL CAR PARTNER  
Génial à tout point de vue.

# CONTHEY – Halle polyvalente

**Samedi 23 août** de 10h à 18h et **dimanche 24 août** de 10h à 17h

## GRANDE EXPOSITION

**Leasing**  
**3.9%**  
Primes spéciales  
Essais  
VW UP + Golf électrique

**UTILITAIRES**  
Primes sur commandes  
**Caddy Fourgon et  
Transporteur Fourgon**

**Audi**  
**Leasing**  
**3.9%**  
Primes sur véhicules  
du stock

**Leasing**  
**dès 1.9%**  
Primes promotionnelles  
(WOW)

**Restauration  
sur place  
+  
stand boissons**

**GARAGE OLYMPIC**

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

*Le team «Olympic»  
se réjouit de vous accueillir.*

# GRANDE PROMOTION

## CANAPÉS EN CUIR

1 CANAPÉ 3 PLACES  
AVEC 2 RELAX  
ET UN 2 PLACES FIXE  
2 COLORIS À CHOIX

1'850.-  
AU LIEU DE 2'950.-



2 CANAPÉS 2 PLACES  
ET 1 FAUTEUIL  
EN CUIR DE BUFFLE  
3 COLORIS À CHOIX

4'950.-  
AU LIEU DE 9'250.-



Canapés disponibles jusqu'à épuisement du stock.

www.descartes.ch  
+41 27 743 43 43

# LIT BOXSPRING ELECTRIQUE

## PROMOTION

180X200 (2X90X200)  
MATELAS A RESSORTS  
7 ZONES AVEC TOPPER  
TÊTE DE LIT  
TISSU À CHOIX

2'450.-  
AU LIEU DE 3'180.-  
LIVRÉ ET INSTALLÉ



MEUBLES DESCARTES, c'est aussi un atelier de décoration,  
grand choix de rideaux et tissus d'ameublement.

www.descartes.ch  
+41 27 743 43 43